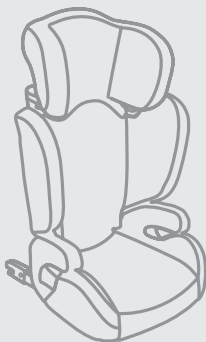


# FOPPAPEDRETTI®

## MIESTENDO Fix

SEGGIOLINO AUTO GRUPPO 2-3 | GROUP 2-3 CAR SEAT  
SILLITA PARA COCHE GRUPO 2-3 | CADEIRA PARA AUTOMÓVEL GRUPO 2-3  
ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΟΜΑΔΑΣ 2-3  
SIÈGE AUTO GROUPE 2-3



SEM-UNIVERSAL  
15-36 Kg



04444205  
ECE R44/04

Questo prodotto è conforme al Regolamento ECE R44/04 | This product conforms to ECE R44/04

Este producto cumple con la Normativa ECE R44/04 | Este producto está em conformidade com o Regulamento ECE R44/04

Το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με τον Κανονισμό ΕΕΚ R44/04 | Ce produit est conforme à la Norme ECER44/04

Seggiolino auto Gruppo 2-3. Adatto per bambini da 15 kg a 36 kg (da 3 a 12 anni circa)

Group 2-3 child car seat. Suitable for children from 15kg to 36kg (approx 3 to 12 years old)

Sillita para coche Grupo 2-3. Idónea para niños con pesos comprendidos entre los 15 kg y los 36 kg (desde 3 hasta 12 años aproximadamente)

Cadeira para automóvel Grupo 2-3 Ideal para crianças de 15 a 36 kg (de 3 a 12 anos, aproximadamente)

Παιδικό κάθισμα Αυτοκινήτου Ομάδας 2-3 Κατάλληλο για παιδιά από 15 kg έως 36 kg (από 3 έως 12 ετών)

Siège auto Groupe 2-3. Indiqué pour les enfants de 15 kg à 36 kg (de 3 à 12 ans environ).

ISTRUZIONI: Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservare il presente manuale per poterlo consultare in futuro.

In caso di mancata osservanza di queste istruzioni, la sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa.

INSTRUCTIONS: Please read carefully and keep for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

INSTRUÇÕES: Ler atentamente as instruções antes da utilização e conservar o presente manual para poder consultá-lo no futuro.

Em caso de não observação destas instruções, a segurança da criança poderá estar comprometida.

INSTRUCCIONES: Lea atentamente las instrucciones antes del uso y guarde este manual para futuras consultas.

Si no se cumplieran estas instrucciones, la seguridad del niño podría estar en peligro.

ΟΔΗΓΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για να μπορείτε να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια του παιδιού.

INSTRUCTIONS: Lire attentivement les instructions avant l'utilisation et conserver ce manuel pour une consultation ultérieure.

Gruppo 2 15-25 kg | Gruppo 3 22-36 kg

Group 2 15-25 kg | Group 3 22-36 kg

**ATTENZIONE:**

Il seggiolino auto deve sempre essere fissato al sedile con sistema di ancoraggio ISOFIX

**GRUPPO 2 - 3 (bambini con peso 15-36 kg)**

**WARNING:**

The child car seat should always be strapped in using the vehicle's ISOFIX anchors

**GROUP 2 - 3 (15-36 kg child)**

**ATENCIÓN:**

La sillita para coche siempre debe fijarse en el asiento con el sistema de fijación ISOFIX

**GRUPOS 2 y 3**

(niños con pesos comprendidos entre los 15 y los 36 kg)

**ATENÇÃO:**

A cadeira para automóvel deve estar sempre fixada ao banco com sistema de ancoragem ISOFIX

**GRUPO 2 - 3 (crianças com peso 15-36 kg)**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Το καρεκλάκι αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα στερεωμένο στο κάθισμα με το σύστημα αγκύρωσης ISOFIX

**ΟΜΑΔΑ 2 και 3 (μωρά με βάρος 15-36 kg)**

**ATTENTION :**

Le siège auto doit toujours être fixé au siège avec un système d'ancrage ISOFIX

**GROUPE 2 - 3 (poids de l'enfant 15-36 kg)**

**AVVERTENZA:**

- Questo è un dispositivo di ritenuta bambini ISOFIX 'SEMI-UNIVERSALE', omologato secondo Regolamento N° 44/04 per il generale utilizzo in veicoli dotati dei sistemi di ancoraggio ISOFIX.
- Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato 'SEMI-UNIVERSALE' secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- Questo seggiolino è adatto per il GRUPPO 2,3 (15-36 kg) e solo nei veicoli, elencati nella lista veicoli, dotati di sistemi di ancoraggio ISOFIX e cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
- Per l'utilizzo di un sistema ISOFIX è assolutamente necessario leggere il manuale dell'autoveicolo prima dell'installazione del seggiolino. Il manuale indicherà i posti compatibili con la classe di taglia del seggiolino auto.
- In caso di dubbio contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.
- Il seggiolino auto può segnare la tappezzeria utilizzata per realizzare certi rivestimenti dei sedili. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per danni o segni ai sedili del veicolo.
- Le seguenti condizioni di utilizzo possono rendere il prodotto non conforme non sicuro e invalidare la garanzia:
  - 1) Modifiche applicate al seggiolino, non autorizzate o approvati dal costruttore.
  - 2) In caso di installazione o utilizzo diversa rispetto a quanto riportato in questo manuale.
- Il produttore non ha nessuna responsabilità per problemi derivanti da modifiche sul prodotto non autorizzate o utilizzo e montaggio non conforme a quanto riportato nel manuale.
- Conservare il manuale per future consultazioni.

**AVVERTENZA:** L'installazione deve essere eseguita da una persona adulta.  
**Utilizzabile esclusivamente su veicoli muniti di sistema di ritenuta ISOFIX.**

## Avvertenze

### IMPORTANTE

#### LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO.

**AVVERTENZA:** NON lasciare mai il bambino incustodito - la sicurezza del vostro bambino è vostra responsabilità

**AVVERTENZA:** E' importante installare correttamente il seggiolino auto per garantire la sicurezza del vostro bambino. Una errata installazione può compromettere la sicurezza del bambino.

**ATTENZIONE:** Questa installazione deve essere eseguita solo da un adulto competente. Non tentare di installare il seggiolino in stato di intossicazione o sonnolenza.

**ATTENZIONE:** Assicuratevi sempre che le persone che utilizzano il prodotto, anche occasionalmente ( esempio i nonni) abbiano letto le istruzioni d'uso o che a loro sia stato spiegato il corretto montaggio e utilizzo del prodotto, da parte di una persona che abbia letto le istruzioni.

**AVVERTENZA:** Tenere sempre questo manuale a disposizione, conservandolo con il prodotto.

**AVVERTENZA:** In caso di dubbio riguardante l'installazione e il corretto utilizzo del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.

### PRIMA DI INIZIARE

**AVVERTENZA:** Non installare il seggiolino auto su sedili rivolti verso la parte posteriore del veicolo o sedili orientati lateralmente.

**AVVERTENZA:** Prima di installare il seggiolino, verificare che il sedile del passeggero utilizzato abbia lo schienale bloccato in posizione verticale.

**AVVERTENZA:** Non utilizzare il seggiolino in casa come seggiola. E' stato progettato per essere utilizzato solo in auto.

**AVVERTENZA:** Accertarsi che i bagagli o altri oggetti potenzialmente in grado di procurare contusioni o ferite all'occupante del seggiolino in caso di urto siano solidamente ancorati.

**Quale sedile utilizzare per garantire una maggiore protezione con il seggiolino auto?**

#### IL SEDILE POSTERIORE CENTRALE

Se il sedile passeggero posteriore centrale è dotato di cinture a 3 punti di ancoraggio e sistema di ritenuta ISOFIX è preferibile utilizzarlo per l'installazione del seggiolino rispetto ad altri sedile perché il seggiolino risulta essere nella zona centrale del veicolo. Se il sedile passeggero posteriore centrale non è dotato di cintura a 3 punti di ancoraggio (ma è dotato di cintura a 2 punti) è necessario utilizzare il sedile passeggero posteriore lato sinistro o destro dotato di cinture a 3 punti di ancoraggio e sistema di ritenuta ISOFIX.

**AVVERTENZA:** Il sedile del passeggero anteriore con cintura a 3 punti di ancoraggio

può essere utilizzato, purché NON dotato di AIRBAG o con AIRBAG disattivato.

### PERICOLO GRAVE

**Non utilizzare mai i sedili dotati di airbag (SRS)**

**Questo vale anche per sedili passeggeri posteriori dotati di AIRBAG\***

**\*Consultare il produttore del veicolo o il manuale in dotazione al veicolo, per avere informazioni su come disattivare l'airbag. Il corpo del bambino non è in grado di resistere alla forza esercitata sullo stesso in caso di scoppio dell'airbag.**

### QUANDO UTILIZZATE IL SEGGIOLINO

**AVVERTENZA:** Gli elementi rigidi ed i pezzi in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, nelle condizioni di normale utilizzo, non possano bloccarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.

**AVVERTENZA:** Se in dotazione al veicolo, utilizzare il dispositivo bloccaggio apertura porte dall'interno. Questo per impedire al bambino di aprire la porta.

**AVVERTENZA:** Fate una breve pausa durante un lungo viaggio, in modo che il bambino possa rilassarsi e prendere un po' d'aria.

**AVVERTENZA:** Non lasciare il bambino senza sorveglianza in un dispositivo di ritenuta per bambini.

**AVVERTENZA:** Il seggiolino auto deve essere montato solo sul sedile del passeggero.

**AVVERTENZA:** Dopo il montaggio assicurarsi che il seggiolino sia ben fissato al sedile e che non oscilli. Se la cintura del veicolo si è allentata, riposizionare e installare nuovamente il seggiolino.

**AVVERTENZA:** Il seggiolino auto deve sempre essere fissato al sedile, anche se non utilizzato.

**AVVERTENZA:** Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.

**AVVERTENZA:** Non sostituire la fodera con una fodera diversa da quella consigliata dal produttore, in quanto ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.

**AVVERTENZA:** Durante lunghi viaggi, fate delle soste a intervalli regolari e verificate che il seggiolino sia correttamente installato e che le cinture non si siano allentate.

**AVVERTENZA:** In caso di emergenza, è importante sganciare la fibbia rapidamente per liberare il bambino. La fibbia è quindi di facile apertura e non deve essere coperta. Insegnate al bambino a non giocare con la fibbia.

**AVVERTENZA:** Se non avete altra scelta che installare il seggiolino sul sedile posteriore accanto ad AIRBAG laterali:

**AVVERTENZA:** Consultare il fabbricante del veicolo per avere dettagli sugli AIRBAG laterali. Potrebbero non essere sicuri per il bambino collocato nel seggiolino.

**AVVERTENZA:** Assicurarsi che il bambino non si appoggi o raggiunga la zona circostante AIRBAG.

## Avvertenze

**AVVERTENZA:** Non collocare sotto il seggiolino, tra il sedile e il seggiolino dei tessuti (per esempio un asciugamano o un cuscino) in quanto in caso di incidente potrebbe influire sulla sicurezza del prodotto.

**AVVERTENZA:** D'inverno, fare attenzione a non posizionare il bambino nel seggiolino con abiti troppo voluminosi. Vestiti troppo voluminosi possono portare ad una non corretta regolazione delle bretelle. In caso di incidente il bambino potrebbe non essere trattenuto correttamente dalle bretelle. Se necessario riscaldare l'abitacolo o utilizzare una coperta, da collocare sopra l'imbracatura, per riscaldare il bambino.

**AVVERTENZA:** Assicurarsi di immobilizzare oggetti mobili, come bagagli o libri all'interno del veicolo. Possono provocare lesioni/ferite in caso di incidente.

### CINTURA DI SICUREZZA

**AVVERTENZA:** Non utilizzare **MAI** punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati di rosso sul prodotto.

**AVVERTENZA:** Assicuratevi che l'imbracatura del seggiolino auto sia correttamente regolata per il vostro bambino. L'imbracatura deve essere abbastanza stretta, lo spazio tra le bretelle e il petto del bambino non deve essere superiore allo spessore di due dita. La cinghia addominale dell'imbracatura deve essere nella posizione più bassa possibile per ritenere adeguatamente il bacino del bambino.

**AVVERTENZA:** Assicuratevi che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza, in caso di incidente una persona priva della cintura di sicurezza, causa l'impatto, potrebbe urtare il seggiolino.

**AVVERTENZA:** Non utilizzare un sistema passaggio cinture diverso rispetto a quello indicato nel manuale.

**AVVERTENZA:** Il bambino deve sempre essere assicurato quando collocato nel seggiolino, anche per viaggi brevi.

**AVVERTENZA:** Verificare sempre che la cintura del veicolo sia allacciata correttamente e non attorcigliata.

**AVVERTENZA:** Verificare periodicamente che l'imbracatura non presenti tracce di usura, in particolare riguardo a punti di fissaggio, cuciture e dispositivi di regolazione.

**AVVERTENZA:** Ricordarsi sempre di controllare che non ci siano residui di cibo o di altro tipo nella fibbia dell'imbracatura o nel regolatore centrale.

**AVVERTENZA:** Fate da esempio al Vostro bambino: allacciate sempre le cinture di sicurezza.

**AVVERTENZA:** Verificare sempre che la cintura del veicolo sia allacciata correttamente.

### ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE / GIORNI CALDI

**AVVERTENZA:** Non lasciare **MAI** il bambino collocato nel seggiolino, mentre l'auto è parcheggiata, in particolare se esposta alla luce diretta del sole o in una giornata calda.

**AVVERTENZA:** Non lasciare **MAI** il seggiolino auto esposto al sole per ore, in quanto

## Avvertenze

questo potrebbe essere pericoloso per il vostro bambino le parti in metallo e le parti in plastica potrebbero scaldarsi. Il tessuto potrebbe sbiadirsi. Coprire con un telo il seggiolino se l'auto è parcheggiata al sole.

### SCHIENALE SEDILE / POGGIATESTA

**AVVERTENZA:** Assicurarsi che il seggiolino sia posizionato contro lo schienale del sedile.

**AVVERTENZA: RIMUOVERE** se possibile il poggiatesta del sedile del passeggero utilizzato se ostacola la corretta installazione del seggiolino. **RICORDATEVI** di rimontare il poggiatesta al sedile passeggero quanto rimuovete il seggiolino dall'auto.

### SEGGIOLINO DI SECONDA MANO o SEGGIOLINI DANNEGGIATI

**AVVERTENZA:** Non acquistare MAI un seggiolino auto già utilizzato di seconda mano.

Potrebbe avere danni o rotture interne non visibile.

**IMPORTANTE:** La garanzia del produttore è esclusivamente per il primo utilizzo del prodotto e legata al proprietario del primo acquisto.

**AVVERTENZA:** E' necessario sostituire il seggiolino auto, le cinture di sicurezza del veicolo, se danneggiate o usurate dall'utilizzo.

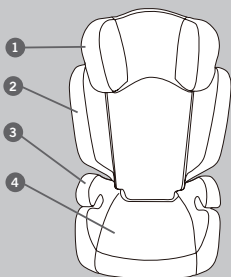
**AVVERTENZA:** È necessario sostituire il seggiolino per auto qualora abbia subito una violenta sollecitazione, a causa di un incidente che potrebbe aver provocato una rottura interna non visibile, o in caso di usura.

## Indice

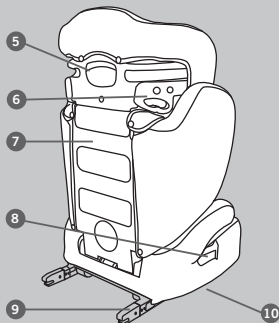
Componenti	8
Installazione sul sedile veicolo	9
Installazione seggiolino	10-12
Rimozione del seggiolino auto	12
Rimuovere il rivestimento del seggiolino	13
Montare il rivestimento del seggiolino	14
Manutenzione e pulizia	15

**Benvenuto!**

Grazie per aver acquistato il nostro seggiolino per auto del Gruppo 2-3. Per ricevere assistenza su questo prodotto o richiedere la sostituzione di un accessorio, è possibile rivolgersi al nostro servizio consumatori (recapito sul retro del presente manuale).

**Componenti**

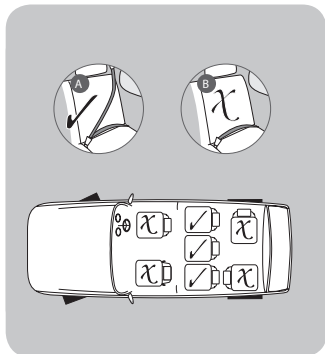
- 1 Poggiatesta
- 2 Sistema laterale di protezione
- 3 Bracciolo



- 4 Seduta
- 5 Leva di regolazione
- 6 Guida cintura pettorale GR 2 e GR 3
- 7 Schienale
- 8 Passante cintura GR 2 e GR 3
- 9 Ancoraggio ISOFIX
- 10 Vano porta istruzioni (lato inferiore seduta)



## Installazione sul sedile del veicolo



Il seggiolino può essere utilizzato solo con cinture di sicurezza a 3 punti (A) più aggancio ISOFIX e NON con cinture di sicurezza a 2 punti (B).

Il seggiolino auto è adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di sistema di ancoraggio ISOFIX e con cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore omologata in base al Regolamento UN/ECE N° 16 o altri standard equivalenti.

Il seggiolino è compatibile esclusivamente con i veicoli indicati nell'apposita "Lista Veicoli".

Importante: MIESTENDO Fix è omologato come un dispositivo di ritenuta bambini

'SEMI-UNIVERSALE'. Deve quindi essere installato esclusivamente nei veicoli indicati nell'apposita "Lista Veicoli".

Il seggiolino deve essere installato in posizione rivolta in avanti sui sedili posteriori del veicolo, utilizzando le cinture a 3 punti più aggancio ISOFIX in dotazione al veicolo, per il fissaggio.

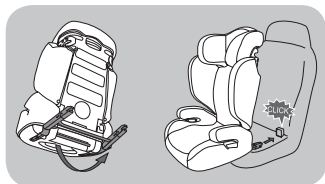
Se il seggiolino non risulta ben fissato su un sedile passeggero, vi consigliamo di provare a installarlo su un altro sedile passeggero del veicolo. Anche se non consigliato, è possibile installare il seggiolino su un sedile passeggero anteriore privo di AIRBAG o con AIRBAG disattivato.

**ATTENZIONE: Non utilizzare mai un sedile con AIRBAG attivo.**

## Installazione seggiolino



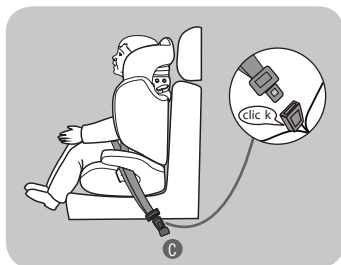
Posizionare il seggiolino rivolto verso il senso di marcia, sul sedile passeggero.



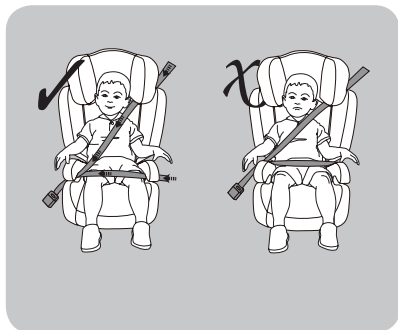
Ruotare come in figura la staffa con agganci ISOFIX.

Allineare gli ancoraggi ISOFIX con i punti di ancoraggio fissati al sedile del veicolo e premere fino a sentire un "click". Verificare il corretto aggancio di entrambe le staffe.

## Installazione seggiolino



all'altezza della spalla del bambino e con la cintura addominale attraverso il passante guida laterale posto in prossimità della fibbia. La cintura di sicurezza addominale del veicolo deve passare attraverso i passanti cintura laterali. Assicurarsi del corretto montaggio.



Collocare il bambino nel seggiolino e regolare l'altezza e la forma del sedile in base alla corporatura del bambino, (vedere punto precedente). Assicurare il bambino utilizzando la cintura a 3 punti, in dotazione al veicolo, facendo passare la cintura pettorale del veicolo attraverso il passante guida cintura (A) e la cintura addominale del veicolo attraverso il passante cintura (B).

Far passare la cintura di sicurezza sopra il bambino e infilare il connettore della fibbia nel passante cintura (B) sul lato in prossimità della fibbia di aggancio della cintura (C).

Dopo avere agganciato la cintura di sicurezza alla fibbia (C), tensionare la cintura tirando prima la cintura addominale poi la cintura pettorale, per eliminare il gioco della cintura. Assicurarsi del corretto montaggio.

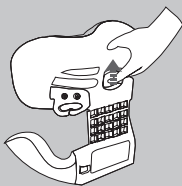
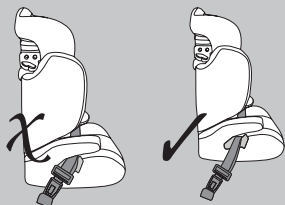
Per garantire una migliore protezione al bambino, la cintura di sicurezza pettorale del veicolo deve passare nel passante guida cinture superiore in prossimità all'altezza della spalla del bambino e con la cintura addominale attraverso il passante guida laterale posto in prossimità della fibbia. La cintura di sicurezza addominale del veicolo deve passare attraverso i passanti cintura laterali. Assicurarsi del corretto montaggio.

Il seggiolino auto deve sempre essere fissato al sedile con il sistema di ancoraggio ISOFIX, anche se il bambino non è collocato nel seggiolino auto.

## Installazione seggiolino



**NOTA:** A installazione completata la fibbia della cintura di sicurezza dell'auto non deve risultare all'interno del passante, ma come mostrato in figura.

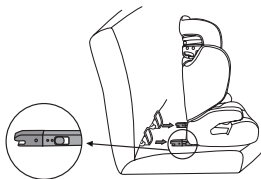


Per regolare l'altezza e la larghezza del seggiolino, premere la leva di regolazione dietro il poggiatesta e sollevare il poggiatesta verso l'alto o verso il basso per ottenere l'altezza e la larghezza desiderata.

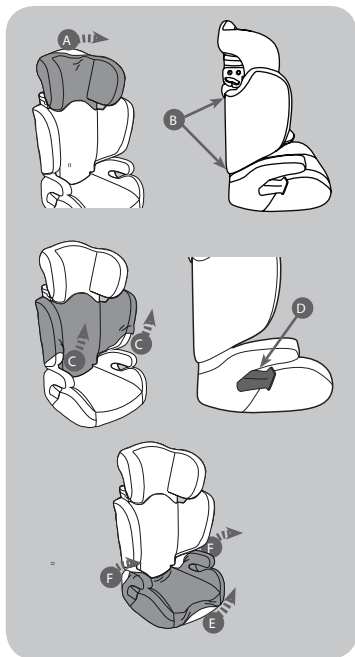
Rilasciare la leva e assicurarsi che il poggiatesta sia bloccato nella nuova posizione.

## Rimozione del seggiolino auto

Premere il pulsante "A" da ambo i lati per sganciare i connettori ISOFIX, in seguito il seggiolino potrà essere rimosso.



## Rimuovere il rivestimento del seggiolino



Il rivestimento ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta in termini di sicurezza. Non utilizzare mai il seggiolino auto privo del rivestimento.

### Rimuovere il rivestimento poggiatesta

Rimuovere il rivestimento del poggiatesta (A), afferrare la fascia elastica del rivestimento e tirare per rimuoverlo.

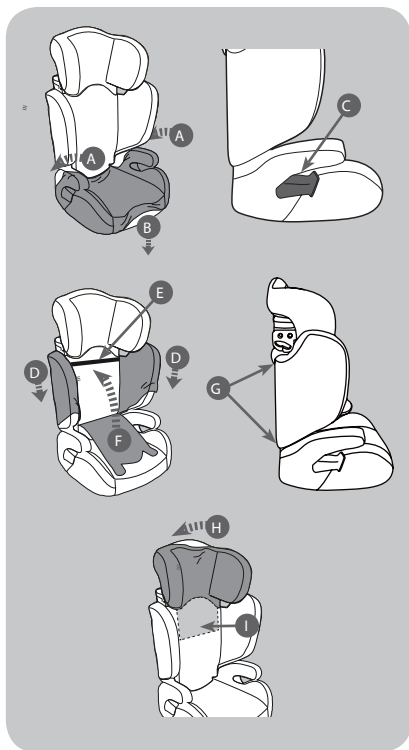
### Rimuovere il rivestimento schienale

Rimuovere i quattro perni (B) che fissano il rivestimento sul lato posteriore dello schienale, (due perni per ogni lato dello schienale). Conservare i perni in un luogo sicuro per un utilizzo successivo. Sfilare il tessuto dalla protezione laterali C e dalla struttura.

### Rimuovere il rivestimento seduta

Rimuovere i due passanti cintura D, tirare verso l'esterno il passante per sganciarlo. Conservare in un luogo sicuro i due passanti cinture per un futuro utilizzo. Sganciare il lembo di velcro sul retro del sedile, sollevare la parte anteriore del tessuto e rimuoverlo dalla seduta (E). Sfilare il tessuto dai braccioli (F).

## Montare il rivestimento



Il rivestimento ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta in termini di sicurezza. Non utilizzare mai il seggiolino auto privo del rivestimento.

### Montaggio rivestimento seduta

Calzare il rivestimento sulla base, inserendolo su ogni bracciolo (A), tirare il rivestimento frontalmente (B) e ripiegarlo verso il basso sulla parte anteriore della seduta. Fissare il lembo di velcro nella parte posteriore del sedile.

Rimontare i passanti cinture in plastica (C) su ciascun lato della base. Premere verso il sedile per agganciare i perni di fissaggio alla scocca. Assicurarsi che i passanti cinture siano ben fissati alla struttura sedile.

### Montaggio rivestimento poggiatesta

Calzare il rivestimento sul poggiatesta (H) e tirare il bordo elastico posteriore per fissarlo correttamente lungo il profilo del poggiatesta. Stendere lungo il lato anteriore dello schienale, la patella tessuto (I) e fissare l'elastico ai ganci nella parte inferiore dello schienale.

### Montaggio rivestimento schienale

Calzare il rivestimento schienale su ciascuna protezione laterale (D). Lasciare l'elastico (E) sul lato interno della seduta, all'esterno della patella tessuto rivestimento poggiatesta.

Sollevare la patella tessuto (F). Ripiegare i lembi superiore della patella tessuto, sul lato posteriore della seduta e sormontandoli sul coppia elastico, fissare il lembo e il coppia con i perni in plastica (G) alla scocca. Assicurarsi che i perni siano correttamente agganciati.

## Manutenzione e pulizia

### Stoccaggio

1. Conservare il prodotto in un luogo sicuro quando non utilizzato.
2. Non collocare oggetti pesanti sul seggiolino.
3. Conservare il seggiolino in un ambiente asciutto.
4. Non lasciare il seggiolino nelle vicinanze di fonti di calore diretto come una stufetta elettrica.

### Rivestimento

1. Il rivestimento è facilmente rimovibile e deve essere lavato a mano con detergente delicato.
  2. Non stirare, non utilizzare con asciugabiancheria.
  3. Non usare detersivi aggressivi, abrasivi o solventi.
  4. Lasciare asciugare il rivestimento, lontano da fonti di calore o dalla luce diretta del sole.
  5. Se dovete sostituire il rivestimento, utilizzare solo il rivestimento fornito dal produttore.
- Il rivestimento ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.

### Plastica e parti metalliche

1. Pulire utilizzando un sapone delicato e acqua tiepida.
2. Non rimuovere, smontare o modificare parti della scocca.
3. Non lubrificare componenti della scocca.

### Ispezione

1. Controllare regolarmente il seggiolino e verificare che non siano presenti usure da utilizzo.
2. Controllare i dispositivi di regolazione e bloccaggio a intervalli regolari di circa 6 mesi e assicurarsi che il seggiolino sia regolato correttamente per l'età del bambino.

**Warning****WARNING:**

- This is a “SEMI-UNIVERSAL” ISOFIX Child restraint system, approved to Regulation No. 44/04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorage systems.
- This Child restraint has been classified as “SEMI-UNIVERSAL” under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
- This car seat is suitable for GROUPS 2,3 (15-36 kg) and can be installed only in vehicles equipped with ISOFIX anchorage systems and 3-points seat belts, static or with reel (see list of vehicles), in compliance with Standard UN/ECE N°16 or equivalent.
- Using an ISOFIX system it is absolutely necessary reading the vehicle instructions manual before installation of the restraint system. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions, as detailed in the vehicle handbook, depending on the category of the child seat and of the fixture.
- If in doubt, consult either the child restraint manufactures or the retailer.
- The following situations could be illegal and will void the warranty:
  - 1) Any modifications or change of use of the child car seat that have not been authorised or advised by the manufacturer.
  - 2) Any failure to fit the child car seat in strict accordance with the instructions.
- The manufacturer accepts no liability for issues arising from unauthorised modifications, uses or fitting.
- Please keep this manual safe for any possible queries you may have in the future.

**WARNING:** Adult assembly required.

**Only suitable if the approved vehicles with ISOFIX system.**

**GETTING STARTED****Read carefully before attempting to fit the child car seat**

**WARNING: NEVER** leave your child unattended – your child’s safety is your responsibility.

**WARNING:** The child car seat must be fitted in accordance with the manufacturer’s instructions. Incorrect installation could be dangerous.

**WARNING:** This installation must only be performed by a competent adult.

**WARNING:** Don’t try to install the seat when intoxicated or drowsy.

**WARNING:** Always ensure that new or occasional users [e.g. grandparents] have read



**Warning**

the instructions or been taught the correct installation by someone who has read and understood the instructions.

**WARNING:** Always keep this instruction manual with the child car seat, or in the vehicle in which you are carrying the child car seat. Some models of child car seat have a pocket to store the instructions.

**BEFORE STARTING**

**WARNING:** Do not fit the child car seat on a side or rear facing vehicle seat.

**WARNING:** Before installing the child car seat ensure that the passenger seat you are using is locked in the upright position.

**WARNING:** Do not use the child car seat in the home. It has been designed to be used exclusively in the car.

**WARNING:** Do not leave loose/unsecured objects on the back seat of your car or the parcel shelf. They may be dangerous to your child if you are forced to brake suddenly.

**Which is the safest passenger seat to fit your child car seat to?****THE CENTRE REAR PASSENGER SEAT**

If your centre rear passenger seat is fitted with a three point seatbelt system and ISOFIX system then you should use it.

If your centre rear passenger seat does not have a three point seatbelt system and ISOFIX system (i.e. no seatbelt at all, or only a lap belt) then you should use the rear left passenger seat or the rear right passenger seat.

**WARNING :**The front passenger seat can only be used if it DOES NOT have an airbag and IS fitted with a three point seat belt system.

**EXTREME HAZARD**

**NEVER USE IN FRONT PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS (SRS)  
THIS CAN INCLUDE REAR PASSENGER SEATS THAT ARE EQUIPPED WITH  
AIRBAGS\***

**\*Consult car manufacturer for suitability. Children's bodies are not able to  
withstand the forces exerted on them by a deploying air-bag**

**WHEN USING THE CHILD CAR SEAT**

**WARNING:** Warning: Make sure that the child car seat is placed somewhere so that rigid items and plastic parts do not become trapped in doors or movable seat units when the seat is in everyday use.

**WARNING:** Always use the child safety lock system, if one is available, to make it impossible for the child to open the car doors from inside.

**WARNING:** Allow the child a break during long car journeys and make sure they don't

## Warning

get out of the car unaided and without supervision.

**WARNING:** Ensure that the child car seat is secured to the car seat at all times - even when not in use.

**WARNING:** The child car seat must not be used without its original cover. The original cover is essential for the safe operation of the child car seat.

**WARNING:** Stop the car at regular intervals to check that the child car seat is in the correct position and that the car seatbelt is still taut and latched.

**WARNING:** If you have no option other than to put your child car seat on a rear passenger seat next to side airbags:

**WARNING:** Consult with your vehicle manufacturer for side airbag details. It may not be safe.

**WARNING:** Make sure your child does not lean into the area immediately around the airbag.

**WARNING** Do not place anything under the child car seat (e.g. a towel or cushion) as this could affect the performance of the seat in an accident.

### SEAT BELT

**WARNING: NEVER** use any load bearing contact points other than those described in these instructions or marked on the child car seat.

**WARNING:** Ensure that the lap section of the seatbelt or harness is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.

**WARNING:** Make sure that ALL the passengers in your vehicle have their seat belts fastened, as unrestrained people can be very dangerous to the child in an accident.

**WARNING: NEVER** use a seatbelt routing scheme that differs from these instructions.

**WARNING:** The lap and diagonal seat belt (and harness if fitted) must be used at all times when your child is in the child car seat.

**WARNING:** Make sure that there are no twists in the seatbelt.

### SUNLIGHT/HOT DAYS

**WARNING:** Don't leave your child in the child car seat while parked in direct sunlight or on a hot day.

**WARNING:** Do not subject the child car seat to prolonged direct sunlight as this may cause the fabric to fade. You can reduce this problem by covering the child car seat with a sheet when not in use.

### BACK OF THE SEAT/HEADREST

**WARNING:** Ensure that the child car seat is as close as possible to the backrest of the car seat.

**WARNING: REMOVE** the headrest of the passenger seat being used if it obstructs the proper installation of the child car seat. **REMEMBER** to refit the headrest when the

**Warning**

child car seat has been removed.

**SECOND HAND OR DAMAGED CHILD CAR SEATS AND SEAT BELTS**

**WARNING:** Never buy a second hand child car seat. It may have unseen damage.

**WARNING:** The manufacturer only guarantees this product when the original owner uses it.

**WARNING:** You **MUST** replace the child car seat and your vehicles seat belts if they becomes badly worn or damaged.

**WARNING:** You **MUST** replace the child car seat if it is involved in an accident – it may have unseen damage and may not protect your child as well as it should. At the very least send the child car seat to the manufacturers for inspection, together with the incident report.

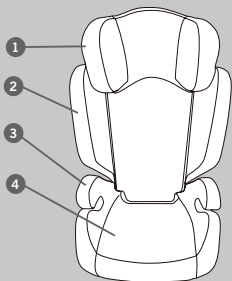
**Contents**

Parts checklist	<b>20</b>
Positioning the seat	<b>21</b>
Installing the child car seat	<b>22-24</b>
Removing the car seat	<b>24</b>
Removing the seat cover	<b>25</b>
Replacing the seat cover	<b>26</b>
Maintenance and cleaning	<b>27</b>

## Welcome!

Thank you for purchasing the Premium child car seat. Please read these instructions carefully before use to ensure safe and satisfactory operation of this product. Your child's safety is your responsibility. If you have a query with this product or require replacement parts, please contact your nearest retail store.

## Parts checklist

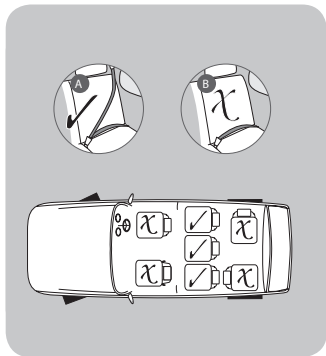


- 1 Headrest
- 2 Side protection system
- 3 Armrest



- 4 Seat base
- 5 Adjust lever
- 6 Belt hook
- 7 High backrest
- 8 Lap belt guide
- 9 ISOFIX anchors
- 10 Instructions storage compartment (under base)

## Positioning the seat



The car seat can be used only with 3 point seat belts (A) with ISOFIX anchorage point. DO NOT use it with 2 point seat belts (B).

The car seat is intended to be used in vehicles equipped with ISOFIX anchorage system and 3 point seat belt, static or with reel in compliance with Standard UN/ECE N° 16 or equivalent.

The car seat is compatible only with the vehicles indicated in the “List of Vehicles”.

Important: MIESTENDO Fix is approved as “SEMI-UNIVERSAL” child restraint device. Therefore, it must be installed only on the vehicles indicated in the “List of Vehicles”.

The car seat must be installed on the rear seat of the vehicle, in a position facing forward, using 3 point seat belts and ISOFIX anchorage system provided with the vehicle.

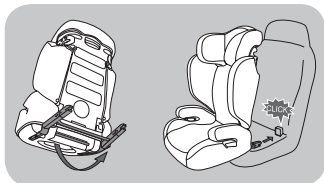
If the installation is not properly secured, we suggest you try another seat in your vehicle. Although not recommended, the child car seat can be used on a passenger side front seat, so long as there is no active airbag in place.

**WARNING: Never use in a seat with an active airbag.**

## Installing the child car seat



Place the child car seat in a suitable forward facing position.



Rotate the bracket with ISOFIX anchors as indicated in the figure.

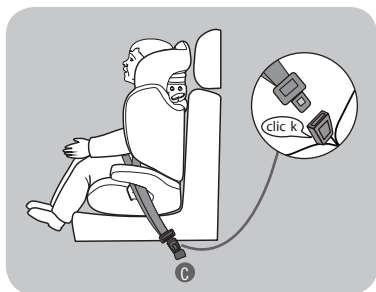
Match the isofix anchors to the vehicles anchoring point until you hear a "click". Ensure both stirrups are correctly engaged.

## Installing the child car seat



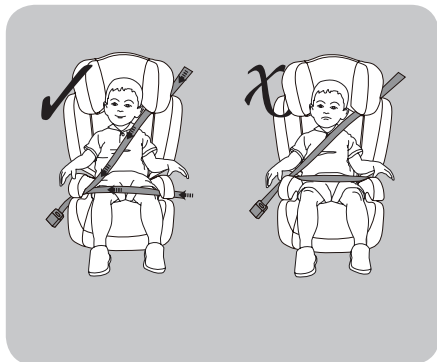
Put the child in the child car seat and adjust the size and fit of the seat (see previous step) then pass the vehicle's shoulder belt through the belt hook (A) and the lap belt through the lap belt guide (B).

**WARNING: Ensure the belt is not twisted.**



Lock the belt into the vehicle seatbelt buckle ensuring it clicks into place. Both the lap belt and the shoulder belt should pass through the belt guide on the side nearest the buckle (C).

**DO NOT** pass them over the armrest.

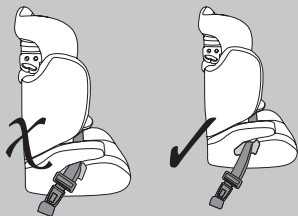


The car seat must remain attached to the vehicle seat by means of ISOFIX anchorage system, even when the child is not seated in it.

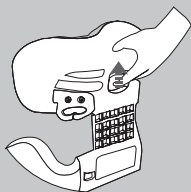
## Installing the car seat



**NOTE:** The seatbelt buckle should not foul, jam or wedge itself under the lap belt guide, as shown opposite.

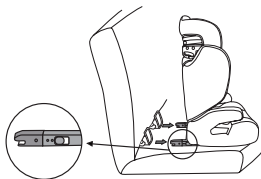


To adjust the height, width and fit of the child car seat, squeeze the adjust lever behind the headrest and move the headrest up or down until the desired height and width is achieved. Once the desired fit is found, release the lever and check the headrest to ensure it is locked and clicks into position.



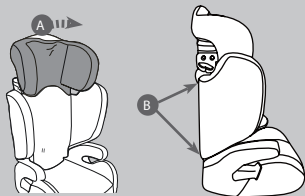
## Removing the car seat

Press button "A" from both sides to release the ISOFIX connectors and remove the car seat.





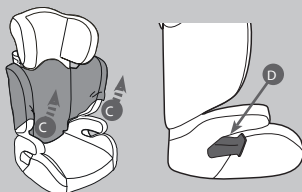
## Removing the seat cover



The seat cover is a safety feature. Never use the child car seat with out its cover.

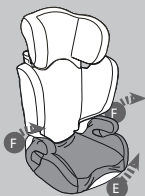
### Removing the headrest cover:

Remove the headrest cover (A), by holding the elasticated band and pulling the cover forward and off.



### Removing the seat back cover:

Remove the four pins (B) securing the seat back cover (two pins each side of the seat back). Place the pins somewhere safe for later. Pull the cover up from the base of each side protection system (C) and remove.



### Removing the seat base cover:

Remove the two plastic belt guides (D) on each side of the seat base, carefully ease them off and store for later.

Unfasten the Velcro® tab at the back of the seat on the base cover, pull up the front of the base cover (E), then pull up the back of the base cover (F), pulling it over the armrests and sliding it off.

## Replacing the seat cover

The seat cover is a safety feature. Never use the child car seat with out its cover.

### Replacing the seat base cover:

Slide the base cover onto each armrest (A), then pull the cover over the front (B) and down around the back of the base and secure the Velcro® tab at the back of the seat.

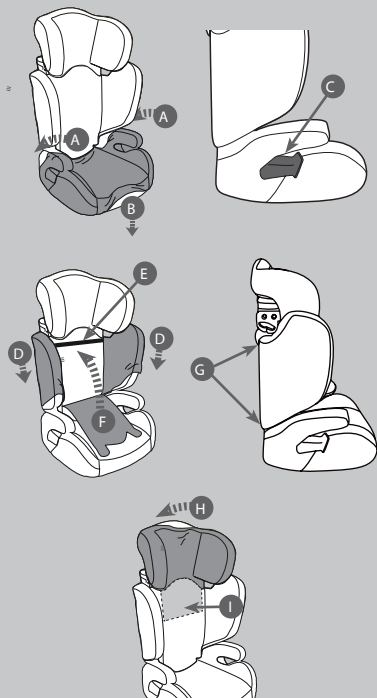
Reattach the plastic belt guides (C) on each side of the seat base, ensuring they are firmly attached and pushed into place.

### Replacing the seat back cover:

Slide the back cover down, over each side impact system (D) ensuring the elastic band (E) is kept to the front of the seat. Lift back material (F) and secure the cover with plastic pins (G) on the seat back.

### Replacing the headrest cover:

Slide the headrest cover over the headrest (H) and pull the elastic around the back. Tuck the headrest cover's fabric flap (I) behind the seat back cover.



## Maintenance and cleaning

### Storage

- 1) Store this child car seat in a safe place when not in use.
- 2) **DO NOT** place heavy objects on top of it.
- 3) Always store the child car seat in a dry environment.
- 4) **DO NOT** store the child car seat near a direct heat source such as a radiator.

### Covers

- 1) The seat cover is easily removable and should be handwashed with a pH neutral soap and cold water.
  - 2) Do not press, iron, dry clean, tumble dry or wring the covers.
  - 3) Do not use solvents, caustic or abrasive cleaning materials.
- 5) If the seat covers need to be replaced only use Bolenn Hug certified parts. They are the only ones that are guaranteed to have been safety tested and designed to fit this seat.

### Plastic/Metal Parts

- 1) Wipe clean using a mild soap and warm water.
- 2) You must not remove, dismantle or alter any part of the seat shell.
- 3) You must not oil or lubricate any part of the seat shell.

### Inspection

- 1) Check your child car seat regularly for wear and tear.
- 2) The child car seat may have a slight rattle when not in use, this is normal. If in any doubt, contact Bolenn Hug immediately.
- 3) Check the adjustable parts of your child seat at intervals of about 6 months to ensure it is still fits correctly for your growing child.

**ADVERTENCIA:**

- Este es un dispositivo ISOFIX “SEMI-UNIVERSAL” de contención del niño. Ha sido aprobado por el Reglamento ECE R44/04 para su uso general en vehículos que disponen de sistemas de anclaje ISOFIX.
- Esta silla ha sido declarada “SEMI-UNIVERSAL” de acuerdo con los criterios más severos con respecto a los modelos precedentes que no llevan la presente advertencia.
- Esta sillita es idónea para el GRUPO 2,3 (15-36 kg) y solo para los vehículos, numerados en la lista de vehículos, dotados de sistema de fijación ISOFIX y cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologado según el Reglamento UN/ECE N.º 16 u otras normas equivalentes.
- Para el uso del sistema ISOFIX “SEMI-UNIVERSAL” es absolutamente necesario leer el manual del vehículo antes de instalar la sillita. El manual indicará los lugares compatibles con la clase de talla de la sillita para coche.
- En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante de la sillita o con el distribuidor.

La sillita de coche puede dejar marcas en la tapicería utilizada para realizar algunos revestimientos de los asientos. El fabricante no puede considerarse responsable por daños o marcas en los asientos del vehículo.

- Las siguientes condiciones de uso pueden comprometer la conformidad y la seguridad del producto:
  - 1) Modificaciones realizadas en la sillita, sin la autorización o aprobación del fabricante.
  - 2) En caso de una instalación o de un uso diferente del indicado en este manual.
- El fabricante no se hace responsable por los problemas derivados de las modificaciones en el producto realizadas sin autorización, o de un uso y/o montaje diferente al especificado en el manual.
- Conserve el manual para futuras consultas.

**ADVERTENCIA:** La instalación debe ser realizada por una persona adulta.  
**Se puede utilizar exclusivamente en vehículos con sistema de sujeción ISOFIX**

## Advertencias

### **IMPORTANTE**

#### **Lea atentamente las instrucciones antes de instalar la sillita.**

**ADVERTENCIA:** NUNCA deje al niño sin vigilancia: usted es el responsable de su seguridad.

**ADVERTENCIA:** Es importante instalar correctamente la sillita de coche para garantizar la seguridad de su hijo. Una instalación incorrecta puede poner en peligro la seguridad del niño.

**ADVERTENCIA:** Esta instalación solo puede ser realizada por un adulto competente. No intente instalar la sillita si está bajo los efectos de sustancias tóxicas o si sufre somnolencia.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que las personas que usen el producto, aunque sea de vez en cuando (por ejemplo los abuelos), hayan leído las instrucciones de uso o hayan recibido explicaciones sobre el montaje y el uso correctos del producto por parte de una persona que haya leído las instrucciones.

**ADVERTENCIA:** Tenga siempre este manual a disposición, conservándolo junto al producto.

**ADVERTENCIA:** Si tuviera dudas sobre la instalación y el uso correcto de la sillita, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de sujeción para niños.

### **ANTES DE EMPEZAR**

**ADVERTENCIA:** No instale la sillita para coche en asientos dirigidos hacia la parte trasera del vehículo o en asientos orientados lateralmente.

**ADVERTENCIA:** Antes de instalar la sillita, asegúrese de que el asiento esté bloqueado correctamente y tenga el respaldo regulado en posición vertical.

**ADVERTENCIA:** No use la sillita en casa como si fuera una silla normal. Ha sido diseñada para ser utilizada solo en el coche.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los equipajes u otros objetos que potencialmente puedan producir contusiones o heridas al pasajero de la sillita de producirse impacto, estén bien fijados.

**¿Qué asiento debe utilizarse para garantizar una mayor protección con la sillita para coche?**

#### **EL ASIENTO TRASERO CENTRAL**

Si el asiento del pasajero trasero central tiene cinturón de 3 puntos de anclaje y sistema de retención ISOFIX, es preferible utilizarlo para la instalación de la sillita respecto de otros asientos, ya que la sillita queda alojada en la zona central del vehículo.

Si el puesto central del asiento posterior no cuenta con cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje, (sino que cuenta con cinturón de 2 puntos de anclaje), es necesario utilizar el asiento posterior del pasajero del lado izquierdo o derecho, el cual cuenta

## Advertencias

con cinturón de 3 puntos de anclaje y sistema de retención ISOFIX.

**ADVERTENCIA:** El asiento de pasajero delantero con cinturón de 3 puntos de anclaje puede utilizarse siempre y cuando NO tenga AIRBAG, o este último esté desactivado.

### PELIGRO GRAVE

**No utilice nunca los asientos que dispongan de airbag (SRS)**

**Esta misma advertencia es válida para los asientos traseros con AIRBAG\***

**\*Consulte al fabricante del vehículo o el manual suministrado con el vehículo, para saber cómo desactivar el airbag. El cuerpo de un niño no puede resistir la fuerza generada por la explosión del airbag.**

### CUANDO UTILICE LA SILLITA

**ADVERTENCIA:** Los elementos rígidos y las piezas de material plástico del dispositivo de sujeción para niños deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones de uso normal, no puedan bloquearse debajo de un asiento móvil o en la puerta del vehículo.

**ADVERTENCIA:** Utilice el dispositivo de bloqueo de la apertura de las puertas desde el interior, si el vehículo dispone del mismo. Es ideal para impedir al niño abrir la puerta.

**ADVERTENCIA:** Cuando realice un largo viaje, haga varias paradas para que el niño pueda relajarse y airearse.

**ADVERTENCIA:** No deje al niño sin vigilancia en un dispositivo de sujeción para niños.

**ADVERTENCIA:** La sillita para coche solo debe montarse en el asiento del pasajero.

**ADVERTENCIA:** Después del montaje, asegúrese de que la sillita esté bien fijada en el asiento del coche y de que no oscile. Si el cinturón del vehículo se ha aflojado, vuelva a colocar e instalar la sillita.

**ADVERTENCIA:** La sillita para coche siempre se debe fijar en el asiento del vehículo, aunque no se utilice.

**ADVERTENCIA:** No utilice el dispositivo de sujeción para niños sin la funda.

**ADVERTENCIA:** No sustituya la funda con una funda diferente a la aconsejada por el fabricante, ya que influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de sujeción.

**ADVERTENCIA:** Durante largos viajes, realice pausas con intervalos de tiempo regulares y compruebe que la sillita esté instalada de manera correcta y que los cinturones no se hayan aflojado.

**ADVERTENCIA:** En caso de emergencia, es importante desenganchar la hebilla rápidamente para dejar libre al niño.

La hebilla es de apertura fácil y nunca debe taparse. Enseñe al niño que no debe jugar con la hebilla.

**ADVERTENCIA:** Si no tiene otra opción que instalar la sillita en el asiento trasero al lado de los airbag laterales:

**ADVERTENCIA:** Consulte al fabricante del vehículo para obtener información sobre

los airbag laterales. Podrían comprometer la seguridad del niño mientras está sentado en la sillita.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el niño no se apoye o llegue a la zona que rodea el airbag.

**ADVERTENCIA:** No coloque debajo de la sillita, entre ella y el asiento, tejidos (por ejemplo una toalla o un cojín) ya que en caso de accidente podría influir en la seguridad del producto.

**ADVERTENCIA:** En invierno, no ponga al niño en la sillita con ropa demasiado voluminosa. La ropa demasiado voluminosa puede influir en la regulación incorrecta del cinturón de seguridad. De producirse un accidente, el cinturón de seguridad podría no sujetar correctamente al niño. Si es necesario, caliente el habitáculo o utilice una manta, colocándola por encima del arnés, para abrigar al niño.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los objetos móviles, como el equipaje o libros en el interior del vehículo, estén

### CINTURÓN DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** No use NUNCA puntos de anclaje diferentes de los descritos en las instrucciones y marcados en rojo en el producto.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el arnés de la sillita para coche esté correctamente regulado para su niño. El arnés debe estar bien ajustado: el espacio entre el cinturón y el pecho del niño no debe ser superior al grosor de dos dedos. El cinturón abdominal del arnés debe estar en la posición más baja posible para sujetar de manera adecuada la cadera del niño.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que todos los pasajeros se pongan los cinturones de seguridad; en caso de accidente, una persona sin cinturón de seguridad podría golpearse contra la sillita debido al impacto.

**ADVERTENCIA:** No use un sistema de paso de cinturones diferente del indicado en el manual.

**ADVERTENCIA:** El niño debe estar bien asegurado cuando se acomode en la sillita, aunque se trate de viajes cortos.

**ADVERTENCIA:** Compruebe siempre que el cinturón del vehículo esté enganchado correctamente y que no esté torcido.

**ADVERTENCIA:** Compruebe periódicamente que el arnés no tenga zonas desgastadas, especialmente en los puntos de fijación, costuras y dispositivos de regulación.

**ADVERTENCIA:** Recuerde siempre controlar que no haya restos de comida o de otro tipo en la hebilla del arnés o en el regulador central.

**ADVERTENCIA:** Sea un ejemplo para su hijo: póngase siempre el cinturón de seguridad.

**ADVERTENCIA:** Compruebe siempre que el cinturón del vehículo esté enganchado correctamente.

## Advertencias

### EXPOSICIÓN A LA LUZ SOLAR / DÍAS DE CALOR

**ADVERTENCIA:** No deje NUNCA al niño en la sillita, mientras el coche esté aparcado, especialmente si está expuesto a la luz directa del sol o en un día de mucho calor.

**ADVERTENCIA:** No deje NUNCA la sillita de coche bajo el sol durante horas, ya que esto podría ser peligroso para su hijo. Las partes de metal y las partes de plástico podrían calentarse. El tejido podría descolorarse. Cubra con una tela la sillita si el coche está aparcado a pleno sol.

### RESPALDO DEL ASIENTO / REPOSACABEZAS

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la sillita esté colocada contra el respaldo del asiento del vehículo.

**ADVERTENCIA: DESMONTE,** si se puede, el reposacabezas del asiento del pasajero utilizado si molesta durante la instalación de la sillita. **RECUERDE** volver a montar el reposacabezas en el asiento del pasajero cuando quite la sillita del coche.

### SILLITAS DE SEGUNDA MANO o SILLITAS ESTROPEADAS

**ADVERTENCIA:** No compre NUNCA una sillita para el coche de segunda mano. Podría tener daños o roturas por dentro que no se ven.

**ADVERTENCIA:** La garantía del fabricante está dirigida exclusivamente al primer usuario del producto y asociada al propietario de la primera adquisición.

**ADVERTENCIA:** Si la sillita para coche o los cinturones de seguridad del vehículo presentan daños o señales de desgaste por el uso, deben ser sustituidos.

**ADVERTENCIA:** Hay que sustituir la sillita para coche si ha sufrido un esfuerzo violento debido a un accidente que podría haber provocado una rotura interna imperceptible a la vista, o en caso de desgaste.

## Índice

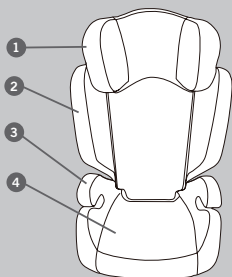
Componentes	33
Instalación en el asiento del vehículo	34
Instalación de la sillita	35-37
Extracción de la sillita	37
Quite el revestimiento de la sillita	38
Monte el revestimiento de la sillita	39
Mantenimiento y limpieza	40



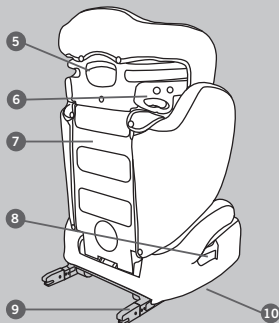
Gracias por haber elegido nuestra sillita para coche del Grupo 2-3.

Para recibir asistencia sobre este producto o solicitar la sustitución de un accesorio, puede dirigirse a nuestro servicio de consumidores. (Encontrará la dirección en la parte posterior de este manual.)

## Componentes

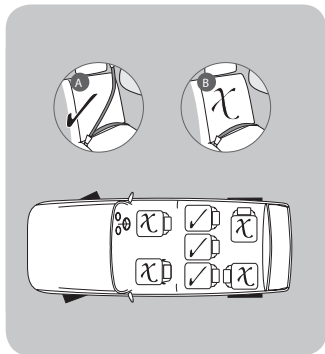


- 1 Reposacabezas
- 2 Sistema lateral de protección
- 3 Brazo



- 4 Asiento
- 5 Palanca de regulación
- 6 Guía del cinturón pectoral GR2 y GR3
- 7 Respaldo
- 8 Guía del cinturón GR2 y GR3
- 9 Fijación ISOFIX
- 10 Compartimento porta instrucciones (lado inferior del asiento)

## Instalación en el asiento del vehículo



La sillita se puede usar solo con cinturones de seguridad de 3 puntos (A) con enganche ISOFIX y NO con cinturones de seguridad de 2 puntos (B).

La sillita para coche es idónea solamente para el uso en vehículos dotados de sistema de fijación ISOFIX y cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologado según el Reglamento UN/ECE N.º 16 u otras normas equivalentes.

La sillita es compatible exclusivamente con los vehículos indicados en la correspondiente "Lista de vehículos".

Importante: MIESTENDO Fix está homologado como un dispositivo de sujeción para niños "SEMI-UNIVERSAL". Por lo tanto, debe instalarse exclusivamente en los vehículos indicados en la correspondiente "Lista de vehículos".

La sillita debe instalarse orientada hacia delante en los asientos traseros del vehículo, utilizando los cinturones de 3 puntos con enganche ISOFIX del vehículo, para la fijación.

Si no puede instalar bien la sillita en el asiento del pasajero, le aconsejamos instalarla en otro de los asientos de pasajeros del vehículo.

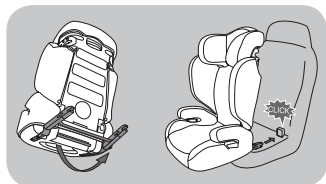
Aunque no es aconsejable, se puede instalar la sillita en un asiento del pasajero delantero sin AIRBAG o con AIRBAG desactivado.

**ATENCIÓN: No use nunca un asiento con el AIRBAG activo.**

## Instalación de la sillita



Coloque la sillita dirigida en el sentido de la marcha, en el asiento del pasajero.

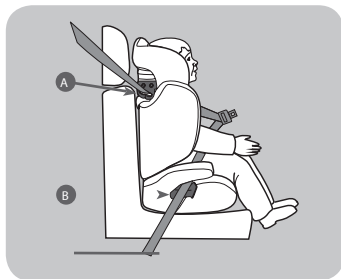


Gire el estribo con enganches ISOFIX como se indica en la figura.

Alinee las fijaciones ISOFIX con los puntos de anclaje fijados en el asiento del vehículo y presione hasta que oiga el "clic".

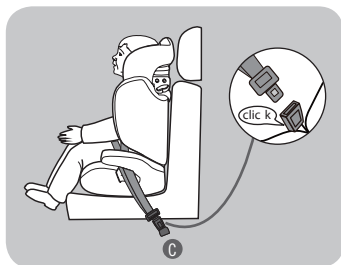
Compruebe que se hayan enganchado correctamente ambos estribos.

## Instalación de la sillita



Acomode al niño en la sillita y regule la altura y la forma del asiento en base a la complejión del niño (véase el punto anterior). Asegure al niño utilizando el cinturón de 3 puntos del vehículo, pasando el cinturón pectoral del vehículo por la guía del cinturón (A) y el cinturón abdominal del vehículo por la guía del cinturón (B).

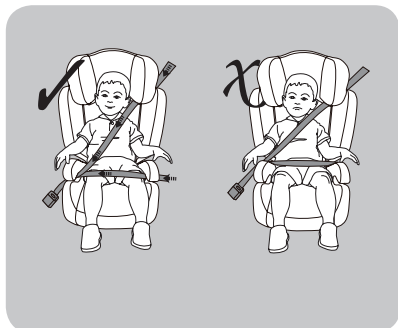
Pase el cinturón de seguridad por encima del niño y acople el conector de la hebilla en la guía del cinturón (B) en el lado cercano a la hebilla de enganche del cinturón (C).



Después de haber enganchado el cinturón de seguridad a la hebilla (C), tense el cinturón tirando primero del cinturón abdominal y después del cinturón pectoral, para eliminar la holgura del cinturón.

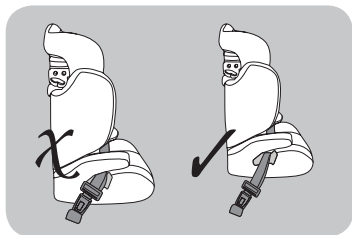
Asegúrese del montaje correcto.

Para garantizar una mejor protección del niño, el cinturón de seguridad pectoral del vehículo tiene que pasar por la guía de los cinturones superior cerca del hombro del niño y con el cinturón abdominal a través de la guía lateral a la altura de la hebilla. El cinturón de seguridad abdominal del vehículo tiene que pasar por las guías laterales del cinturón. Asegúrese del montaje correcto.



La sillita para coche siempre debe fijarse en el asiento con el sistema de fijación ISOFIX, aunque el niño no esté sentado en la sillita para coche.

## Instalación de la sillita



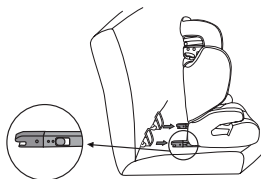
**NOTA:** Cuando finalice la instalación, la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo no debe estar dentro de la guía, sino como se muestra en la figura.



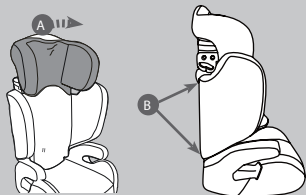
Para regular la altura y el ancho de la sillita, presione la palanca de regulación detrás del reposacabezas y muévelo hacia arriba o hacia abajo para obtener la altura y el ancho que se quiera. Suelte la palanca y asegúrese de que el reposacabezas esté bloqueado en la nueva posición.

## Extracción de la sillita

Presione el pulsador "A" en ambos lados para desenganchar los conectores ISOFIX, a continuación se podrá quitar la sillita.



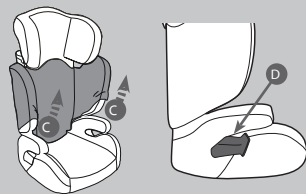
## Quite el revestimiento de la sillita



El revestimiento influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de retención por lo que se refiere a la seguridad. No utilice nunca la sillita para coche sin el revestimiento.

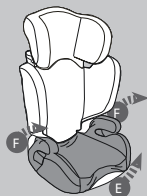
### Quite el revestimiento del reposacabezas

Quite el revestimiento del reposacabezas (A), sujete la banda elástica del revestimiento y tire para quitarlo.



### Quite el revestimiento del respaldo

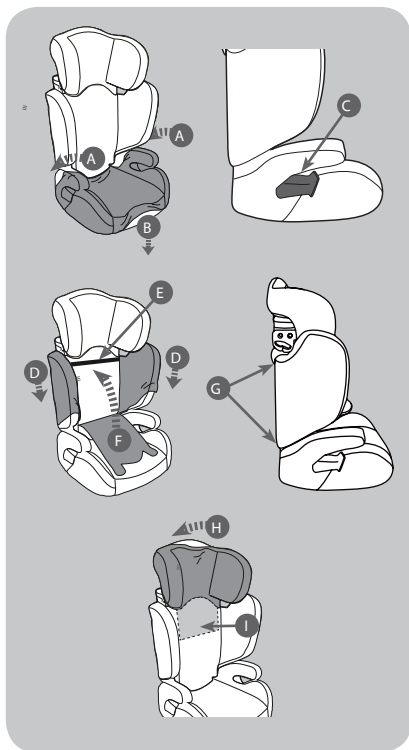
Quite los cuatro pasadores (B) que fijan el revestimiento en el lado trasero del respaldo, (dos pasadores por cada lado del respaldo). Conserve los pasadores en un lugar seguro para un uso sucesivo. Quite el tejido de la protección de los laterales C y de la estructura.



### Quite el revestimiento del asiento

Quite las dos guías del cinturón D, tire hacia el exterior la guía para desengancharla. Conserve en un lugar seguro las dos guías de los cinturones para un uso futuro. Desenganche el borde de velcro en la parte posterior del asiento, levante la parte delantera del tejido y quítelo del asiento (E). Quite el tejido de los brazos (F).

## Monte el revestimiento de la sillita



El revestimiento influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de retención por lo que se refiere a la seguridad. No utilice nunca la sillita para coche sin el revestimiento.

### Montaje del revestimiento del asiento

Monte el revestimiento en la base, introduciéndolo en cada brazo (A), tire del revestimiento en la parte frontal (B) y dóblelo hacia abajo en la parte delantera del asiento. Fije el borde de velcro en la parte trasera del asiento.

Vuelva a montar las guías plásticas del cinturón (C) en cada lado de la base. Presione hacia el asiento para enganchar los pasadores de fijación al bastidor. Asegúrese de que las guías del cinturón estén bien fijadas a la estructura del asiento.

### Montaje del revestimiento del reposacabezas

Monte el revestimiento en el reposacabezas (H) y tire del borde elástico trasero para fijarlo correctamente a lo largo del perfil del reposacabezas. Extienda a lo largo del lado delantero del respaldo, la solapa del tejido (I) y fije el elástico a los ganchos en la parte inferior del respaldo.

### Montaje del revestimiento del respaldo

Monte el revestimiento del respaldo en cada una de las protecciones laterales (D). Deje el elástico (E) en el lado interno del asiento, en el exterior de la solapa del tejido de revestimiento del reposacabezas.

Levante la solapa del tejido (F). Doble los bordes superiores de la solapa, en el lado trasero del asiento y engánchelos en la banda elástica, fije el borde y la banda con los pasadores plásticos (G) al bastidor. Asegúrese de que los pasadores estén enganchados correctamente.

## Mantenimiento y limpieza

### Almacenamiento

1. Conserve el producto en un lugar seguro cuando no lo utilice.
2. No coloque objetos pesados sobre la sillita.
3. Guarde la sillita en un lugar seco.
4. No deje la sillita cerca de fuentes de calor directas como una estufa eléctrica.

### Revestimiento

1. El revestimiento se quita fácilmente y debe lavarse a mano con detergente delicado.
  2. No planche ni utilice secadoras.
  3. No utilice detergentes agresivos, abrasivos o disolventes.
  4. Deje que el revestimiento se seque lejos de fuentes de calor o de la luz directa del sol.
  5. Si debe sustituir el revestimiento, utilice solo el revestimiento suministrado por el fabricante.
- El revestimiento influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de sujeción.

### Plástico y partes metálicas

1. Limpie estas partes utilizando un jabón delicado y agua tibia.
2. No quite, desmonte ni modifique las partes del bastidor.
3. No lubrique los componentes del bastidor.

### Inspección

1. Controle con regularidad la sillita y compruebe que no haya partes gastadas por el uso.
2. Controle los dispositivos de regulación y bloqueo aproximadamente cada 6 meses y asegúrese de que la sillita esté bien regulada para la edad del niño.



**ADVERTÊNCIA:**

- Trata-se de um dispositivo ISOFIX “SEMI-UNIVERSAL” para a retenção do bebé. Está aprovado pelo Regulamento ECE R44/04 para utilização geral em veículos dotados de sistemas de fixação ISOFIX.
- Este dispositivo de retenção foi classificado como “SEMI-UNIVERSAL”, de acordo com critérios de homologação mais rigorosos com relação aos modelos anteriores, que não possuem este aviso.
- Esta cadeira é adequada para o GRUPO 2,3 (15-36 kg) e apenas para automóveis, elencados na respetiva lista de veículos, dotados de sistema de retenção ISOFIX e cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com enrolador, homologada segundo o Regulamento UN/ECE N°16 ou outras normas equivalentes.
- Para a utilização do sistema ISOFIX “SEMI-UNIVERSAL” é absolutamente necessário ler o manual do automóvel antes da instalação da cadeira. O manual indicará os lugares compatíveis com a classe de medidas da cadeira auto.
- Em caso de dúvidas, contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

A cadeira para automóvel pode marcar o estofado utilizado em um certo tipo de revestimentos dos bancos. O fabricante não pode ser considerado responsável por danos ou marcas causadas aos bancos do veículo.

- As seguintes condições de utilização podem tornar o produto não em conformidade e não seguro:
  - 1) Modificações feitas à cadeira, não autorizadas ou aprovadas pelo fabricante.
  - 2) Em caso de instalação ou utilização diferente do que as indicações do presente manual.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade por problemas causados por modificações no produto não autorizadas ou utilização e montagem não em conformidade com o indicado no presente manual.
- Conservar o manual para futuras consultas.

**ADVERTÊNCIA:** A instalação deve ser realizada por um adulto.

**Utilizável apenas em veículos equipados com sistema de retenção ISOFIX.**

**IMPORTANTE**

**Ler atentamente antes de prosseguir com a instalação da cadeira.**

**ADVERTÊNCIA:** NUNCA deixar a criança sem vigilância - a segurança da sua criança é sua responsabilidade

**ADVERTÊNCIA:** É importante instalar corretamente a cadeira para automóvel para garantir a segurança da criança. Uma instalação errada pode comprometer a segurança da criança.

**ADVERTÊNCIA:** Esta instalação deve ser realizada por um adulto competente. Não tentar instalar a cadeira em estado de intoxicação ou sonolência.

**ADVERTÊNCIA:** Assegurar-se sempre que as pessoas que utilizam o produto, mesmo ocasionalmente (como por exemplo os avós), tenham lido as instruções de utilização ou que a elas tenha sido explicado a montagem e a utilização corretas do produto, por uma pessoa que tenha lido as instruções.

**ADVERTÊNCIA:** manter sempre este manual à disposição, conservando-o junto ao produto.

**ADVERTÊNCIA:** Em caso de dúvida acerca da instalação e correta utilização da cadeira, contactar o fabricante do dispositivo de retenção para crianças.

**ANTES DE COMEÇAR**

**ADVERTÊNCIA:** Não instalar a cadeira para automóvel em bancos virados para a parte traseira do veículo ou bancos orientados lateralmente.

**ADVERTÊNCIA:** Antes de instalar a cadeira, certificar-se de que o banco esteja corretamente bloqueado e que o encosto esteja regulado na posição vertical.

**ADVERTÊNCIA:** Não utilizar a cadeira em casa. Foi projetada para ser utilizado somente em automóveis.

**ADVERTÊNCIA:** Certificar-se que bagagens ou outros objetos potencialmente capazes de causar contusões ou feridas ao ocupante da cadeira em caso de colisão estejam bem fixos.

**Que banco utilizar para garantir uma maior proteção com a cadeira para automóvel?  
O BANCO TRASEIRO CENTRAL**

Se o banco de passageiro traseiro estiver equipado com cintos de 3 pontos de fixação e sistema de retenção ISOFIX é preferível utilizá-lo para a instalação da cadeira em relação aos outros bancos porque este está na zona central do veículo.

Se o banco de passageiro traseiro central não estiver equipado com cinto de 3 pontos de fixação (mas estiver equipado com cinto com 2 pontos) é necessário utilizar o banco de passageiro traseiro do lado esquerdo ou direito equipado com cinto com 3 pontos de fixação e sistema de retenção ISOFIX.

**ADVERTÊNCIA :** O banco do passageiro dianteiro com cinto de 3 pontos pode ser

utilizado se NÃO for dotado de AIRBAG ou com AIRBAG desativado.

### PERIGO GRAVE

**Nunca utilizar os bancos equipados com airbag (SRS)  
Isto também é válido para bancos de passageiros traseiros equipados com  
AIRBAG\***

**\*Consultar o fabricante do veículo ou o manual fornecido para obter ulteriores informações sobre como desativar o airbag. O corpo da criança não é capaz de resistir à força exercida sobre seu próprio corpo em caso de insuflação do airbag.**

### QUANDO UTILIZAR A CADEIRA

**ADVERTÊNCIA:** Os elementos rígidos e as peças em material plástico do dispositivo de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de modo tal que, nas condições de normal utilização, não possam bloquear-se sob um banco móvel ou na porta do veículo.

**ADVERTÊNCIA:** Se fornecido com o veículo, utilizar o dispositivo de bloqueio de abertura de portas a partir do interior. Isto para impedir a criança de abrir a porta.

**ADVERTÊNCIA:** Fazer uma breve pausa durante uma longa viagem, de modo que a criança possa relaxar-se e apanhar um pouco de ar.

**ADVERTÊNCIA:** Nunca deixar uma criança sem vigilância em um dispositivo de retenção para crianças.

**ADVERTÊNCIA:** A cadeira para automóvel deve ser montada apenas no banco do passageiro.

**ADVERTÊNCIA:** Após a montagem certificar-se que a cadeira esteja bem fixa ao banco e que não oscile. Se o cinto de segurança estiver frouxo, voltar a posicionar e instalar novamente a cadeira.

**ADVERTÊNCIA:** A cadeira para automóvel deve estar sempre fixada ao banco, mesmo se não estiver a ser utilizada.

**ADVERTÊNCIA:** Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem o forro.

**ADVERTÊNCIA:** Não substituir o forro por um forro diferente daquele aconselhado pelo fabricante, já que tem um impacto direto no funcionamento do dispositivo de retenção.

**ADVERTÊNCIA:** Durante longas viagens fazer paragens em intervalos regulares e verificar que a cadeira esteja corretamente instalada e que os cintos não se tenham afrouxado.

**ADVERTÊNCIA:** Em caso de emergência é abrir o fecho rapidamente para libertar a criança. O fecho é por isso de fácil abertura e não deve estar coberto. Ensinar a criança a não brincar com o fecho.

**ADVERTÊNCIA:** Se não houver outra opção a não ser a instalação da cadeira no banco traseiro ao lado dos airbags laterais:

**ADVERTÊNCIA:** Consultar o fabricante do veículo para obter mais detalhes sobre os airbags laterais. Podem não ser seguros para a criança sentada na cadeira.

## Advertências

**ADVERTÊNCIA:** Certificar-se de que a criança não se apoie ou aproxime-se da zona circunstante aos airbags.

**ADVERTÊNCIA:** Não colocar debaixo da cadeira, entre o banco e a cadeira, tecidos (como por exemplo uma toalha ou uma almofada) já que em caso de acidente poderão alterar a segurança do produto.

**ADVERTÊNCIA:** Durante o inverno prestar atenção a não posicionar a criança na cadeira usando roupas demasiado volumosas. Roupas demasiado volumosas podem causar uma incorreta regulação dos arneses. Em caso de acidente, a criança poderá não ser devidamente segurada pelos arneses. Se necessário aquecer o habitáculo ou utilizar uma coberta, a colocar sobre o arnês, para aquecer a criança.

**ADVERTÊNCIA:** Certificar-se que os objetos móveis estejam imóveis, tais como bagagens ou livros no interior do veículo. Podem provocar lesões/feridas em caso de acidente.

### CINTO DE SEGURANÇA

**ADVERTÊNCIA:** NUNCA utilizar pontos de fixação diferentes daquelas descritos nas instruções e assinalados a vermelho no produto.

**ADVERTÊNCIA:** Certificar-se de que a lingagem da cadeira para automóvel esteja corretamente regulada para a sua criança. O arnês deve estar suficientemente apertado, o espaço entre os arneses e o peito da criança não deve superar a espessura de dois dedos. O cinto abdominal da lingagem deve estar na posição mais baixa possível para reter de modo adequado o quadril da criança.

**ADVERTÊNCIA:** Assegurar-se que todos os passageiros usem os cintos de segurança pois em caso de acidente uma pessoa sem cinto de segurança, devido ao impacto, poderá chocar contra a cadeira.

**ADVERTÊNCIA:** Não utilizar um sistema de passagem dos cintos de segurança diferente daquele indicado no manual.

**ADVERTÊNCIA:** A criança deve estar sempre segura quando colocada na cadeira, mesmo para viagens breves.

**ADVERTÊNCIA:** Controlar se o cinto de segurança do veículo está fixado corretamente e se está torcido.

**ADVERTÊNCIA:** Controlar periodicamente se a lingagem apresenta sinais de desgaste e, em especial, em relação aos pontos de fixação, costuras e dispositivos de regulação.

**ADVERTÊNCIA:** É importante lembrar que é necessário controlar se há resíduos de alimentos ou outros tipos de resíduos na fivela ou no regulador central.

**ADVERTÊNCIA:** Seja um exemplo para o seu filho: use sempre o cinto de segurança.

**ADVERTÊNCIA:** Controlar sempre que o cinto do veículo está fixado corretamente.

### EXPOSIÇÃO À LUZ SOLAR / DIAS QUENTES

**ADVERTÊNCIA:** NUNCA deixar a criança sentada na cadeira enquanto o automóvel está estacionado, especialmente se exposta à luz direta do sol ou em um dia quente.

**ADVERTÊNCIA:** NUNCA deixe a cadeira exposta ao sol por diversas horas pois pode ser perigoso para a criança porque as partes em metal e em plástico podem ser aquecidas. O tecido poderá desbotoar-se. Cobrir a cadeira com uma tela se o carro estiver estacionado ao sol.

### ENCOSTO DO BANCO / APOIO DE CABEÇA

**ADVERTÊNCIA:** Certificar-se que a cadeira esteja posicionada contra o encosto do banco.

**ADVERTÊNCIA: REMOVER** se possível o apoio para a cabeça do banco do passageiro utilizado se este elemento impede a correta instalação da cadeira. **É IMPORTANTE LEMBRAR** montar novamente o apoio para a cabeça no banco do passageiro quando remover a cadeira do automóvel.

### CADEIRAS EM SEGUNDA MÃO ou CADEIRAS DANIFICADAS

**ADVERTÊNCIA:** NUNCA comprar uma cadeira para automóvel em segunda mão. Poderá ter danos ou roturas internas não visíveis a olho nu.

**IMPORTANTE:** A garantia do fabricante é exclusivamente para a primeira utilização do produto e está ligada ao proprietário da primeira compra.

**ADVERTÊNCIA:** É necessário substituir a cadeira para automóvel e os cintos de segurança do veículo se danificados ou desgastados pela utilização.

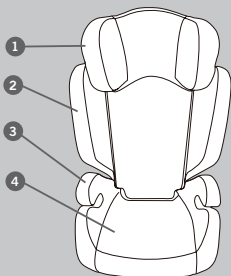
**ADVERTÊNCIA:** É necessário substituir a cadeira para automóvel caso tenha sofrido uma tensão violenta, em caso de acidente, que poderá ter provocado um rotura interna não visível a olho nu ou em caso de desgaste.

## Índice

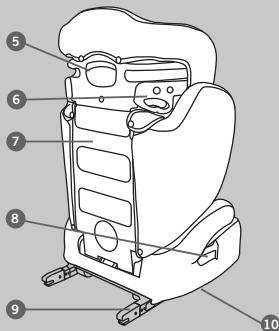
Componentes	46
Instalação no banco do veículo	47
Instalação da cadeira	48-50
Remoção da cadeira	50
Remover o revestimento da cadeira	51
Montar o revestimento da cadeira	52
Manutenção e limpeza	53

**Bem-vindo!**

Agradecemos por ter comprado a nossa cadeira para automóvel do Grupo 2-3. Para receber a assistência neste produto ou pedir a substituição de um acessório, é possível dirigir-se ao nosso serviço de consumidores (endereço na parte de trás do presente manual).

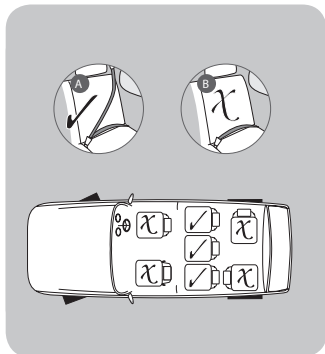
**Componentes**

- 1 Apoio para cabeça
- 2 Sistema lateral de proteção
- 3 Apoio para o braço



- 4 Assento
- 5 Alavanca de regulação
- 6 Guia cinto peitoral GR2 e GR3
- 7 Encosto
- 8 Passante cinto GR2 e GR3
- 9 Base Ancoragem ISOFIX
- 10 Alojamento porta-instruções (lado inferior assento)

## Instalação no banco do veículo



A cadeira pode ser utilizada somente com cintos de segurança de 3 pontos (A) com fixação ISOFIX e NÃO com cintos de segurança de 2 pontos (B).

A cadeira para veículos é adequada somente para o emprego em veículos dotados de sistema de fixação ISOFIX e com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com enrolador homologado segundo o Regulamento UN/ECE N° 16 ou outras normas equivalentes.

A cadeira é compatível exclusivamente para os automóveis indicados na respetiva “Lista de Veículos”.

Importante: MIESTENDO Fix está homologado como dispositivo de retenção para crianças de tipo “SEMI-UNIVERSAL”. Deve ser instalado exclusivamente nos veículos indicados na respetiva “Lista de Veículos”.

A cadeira deve ser instalada voltada para a frente nos bancos traseiros do veículo utilizando os cintos de 3 pontos com sistema de retenção ISOFIX instalados no veículo para a fixação.

Se a cadeira não estiver bem fixa ao banco do passageiro é recomendado que se tente instalá-la em um outro banco de passageiro do veículo.

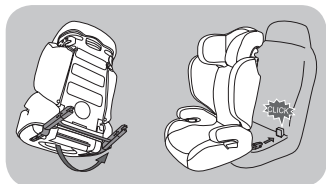
Mesmo se não for aconselhado, é possível instalar a cadeira em um banco de passageiro dianteiro sem AIRBAG ou com AIRBAG desativado.

**ATENÇÃO:** Nunca utilizar um banco com AIRBAG ativo.

## Instalação da cadeira



Posicionar a cadeira no banco do passageiro voltada para o sentido de marcha.



Girar o suporte com sistema de retenção ISOFIX como indicado na figura.

Alinhar os pontos de ancoragem ISOFIX com os conectores no banco do veículo e pressionar até ouvir um “clique”.

Controlar a correta fixação de ambos os.



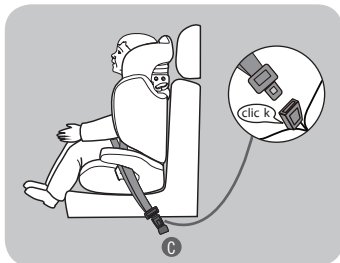
## Instalação da cadeira



Colocar a criança na cadeira e regular a altura e a forma do banco segundo a estrutura corporal da criança (consulte o item anterior). Fixar a criança, utilizando o cinto de 3 pontos, instalado no veículo, fazendo com que o cinto peitoral do veículo passe através do passante de guia do cinto (A) e o cinto abdominal do veículo através do passante da cintura (B).

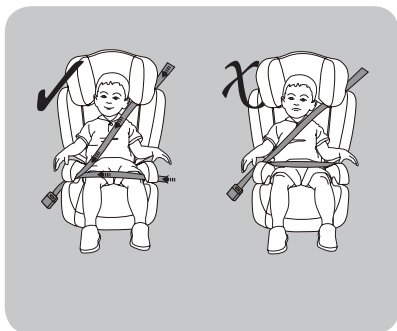
Fazer passar o cinto de segurança sobre a criança e inserir o conector do fecho no passante de cinto (B) no lado junto ao fecho de fixação do cinto (C).

Após ter conectado o cinto de segurança ao fecho (C), esticar o cinto puxando primeiro o cinto abdominal e depois o cinto peitoral para eliminar a folga do cinto. Certificar-se de que a montagem esteja correta.



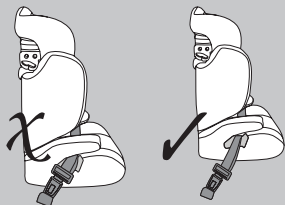
Para garantir uma proteção maior à criança, o cinto de segurança peitoral do veículo deve passar no passante de guia dos cintos superior nas proximidades da altura do ombro da criança e o cinto abdominal através do passante de guia

lateral nas proximidades da fivela. O cinto de segurança abdominal do veículo deve passar através dos passantes dos cintos laterais. Certificar-se de que a montagem esteja correta.

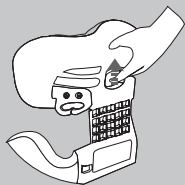


A cadeira para automóvel deve estar sempre fixada ao banco com sistema de ancoragem ISOFIX mesmo se a criança não estiver sentada na cadeira.

## Instalação da cadeira



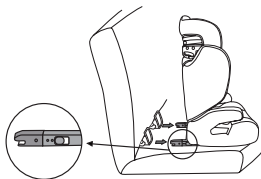
**NOTA:** No final da instalação, a fivela de segurança do automóvel não deve estar no interior do passante mas como ilustrado na figura.



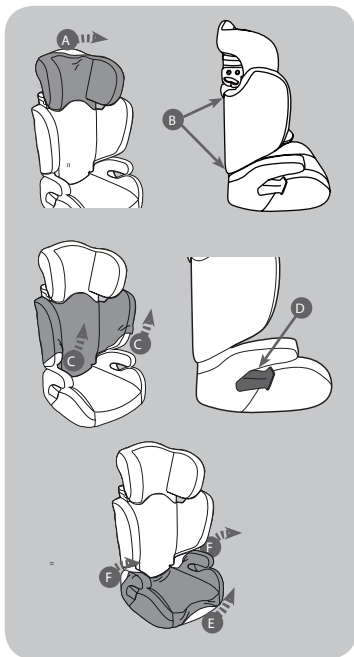
Para regular a altura e a largura da cadeira, pressionar a alavanca de regulação atrás do apoio para a cabeça e levantar este último para cima ou para baixo para obter a altura ou largura desejada. Liberar a alavanca e certificar-se de que o apoio para a cabeça esteja bloqueado na nova posição.

## Remoção da cadeira

Pressionar o botão "A" em ambos os lados para soltar os conectores ISOFIX e remover a cadeira em seguida.



## Remover o revestimento da cadeira



O revestimento tem um impacto direto no funcionamento do dispositivo de retenção em termos de segurança. Nunca utilizar a cadeira para automóvel sem revestimento.

### Remover o revestimento do apoio de cabeça.

Remover o revestimento do apoio de cabeça (A), segurar a faixa elástica do revestimento e puxar para o remover.

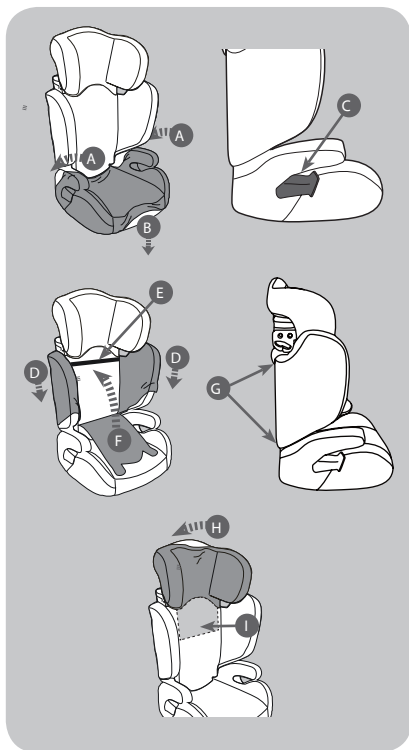
### Remover o revestimento do encosto.

Remover os quatro pinos (B) que fixam o revestimento no lado posterior do encosto (dois pinos para cada lado do encosto). Conservar os pinos em local seguro para utilizá-los sucessivamente. Retirar o tecido das proteções laterais C da estrutura.

### Remover o revestimento do assento

Remover os dois passantes da cintura D e puxá-los para o lado de fora para desengá-los. Conservar os dois passantes das cinturas em local seguro para futura utilização. Soltar o velcro presente na parte traseira do banco, levantar a parte dianteira do tecido e removê-lo do banco (E). Retirar o tecido do apoio para os braços (F).

## Montar o revestimento da cadeira



O revestimento tem um impacto direto no funcionamento do dispositivo de retenção em termos de segurança. Nunca utilizar a cadeira para automóvel sem revestimento.

### Montagem do revestimento do banco

Inserir o revestimento na base, inserindo-o em cada apoio de braço (A), puxar o revestimento para a frente (B) e dobrá-lo para baixo na parte frontal do banco. Fixar o velcro na parte traseira do banco.

Montar novamente os passantes dos cintos em plástico (C) em cada lado da base. Pressionar em direção ao assento para engatar os pinos de fixação à estrutura. Certificar-se de que os passantes dos cintos estejam bem fixados à estrutura do banco.

### Montagem do revestimento do apoio para a cabeça

Inserir o revestimento do apoio para cabeça (h) e puxar a borda elástica traseira para fixá-lo corretamente no apoio para cabeça. Esticar a aba do tecido ao longo de todo lado dianteiro do encosto (I) e fixar o elástico aos ganchos na parte inferior do encosto.

### Montagem do revestimento do encosto

Inserir o revestimento do encosto em cada proteção lateral (D). Deixar o elástico (E) no lado interno do assento, no lado de fora da aba de tecido no revestimento do apoio para cabeça.

Levantar a aba de tecido (F). Dobrar novamente as bordas superiores da aba no lado traseiro do assento e passar o laço elástico, fixando a margem e o laço com os pinos em plástico (G) à estrutura. Certificar-se de que os pinos estejam corretamente enganchados.

## Manutenção e limpeza

### Armazenamento

1. Conservar o produto em um lugar seguro quando não está a ser utilizado.
2. Não colocar objetos pesados na cadeira.
3. Conservar a cadeira em um ambiente seco.
4. Não deixar a cadeira junto a fontes de calor direto, tal como uma estufa elétrica.

### Revestimento

1. O revestimento pode ser removido facilmente e deve ser lavado à mão com um detergente delicado.
  2. Não passar a ferro, não utilizar com uma máquina de secar roupa.
  3. Não usar detergentes agressivos, abrasivos ou solventes.
  4. Deixar secar o revestimento longe de fontes de calor ou da luz direta do sol.
  5. Se for necessário substituir o revestimento, utilizar apenas um revestimento fornecido pelo fabricante.
- O revestimento tem um impacto direto no funcionamento do dispositivo de retenção.

### Plástico e partes metálicas

1. Limpar utilizando um sabão delicado e água morna.
2. Não remover, desmontar ou modificar partes da armação.
3. Não lubrificar os componentes da armação.

### Inspeção

1. Controlar regularmente a cadeira e verificar que não estejam presentes desgastes de utilização.
2. Controlar os dispositivos de regulação e bloqueio em intervalos regulares de cerca de 6 meses e certificar-se que a cadeira esteja regulada corretamente para a idade da criança.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Αυτό είναι ένα σύστημα ISOFIX “ΗΜΙ-ΚΑΘΟΛΙΚΗ” συγκράτησης του παιδιού. Είναι εγκεκριμένο από τον Κανονισμό ECE R44/04 για τη γενική χρήση σε οχήματα που διαθέτουν συστήματα στερέωσης ISOFIX.
- Αυτή η συσκευή μεταφοράς έχει καταταχθεί ως “ΗΜΙ-ΚΑΘΟΛΙΚΗ” (Γενικής χρήσης), σύμφωνα με τα πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης, σε σύγκριση με τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν τη παρούσα ειδοποίηση.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα είναι κατάλληλο για την ΟΜΑΔΑ 2,3 (15-36 kg) και μόνο στα οχήματα της λίστας, που είναι εξοπλισμένα με συστήματα πρόσδεσης ISOFIX και ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με συσπειρωτήρα, εγκεκριμένη βάσει του κανονισμού UN/ECE N°16 ή άλλων ισοδύναμων προτύπων.
- Για τη χρήση του “ΗΜΙ-ΚΑΘΟΛΙΚΗ” συστήματος ISOFIX, είναι απολύτως απαραίτητη η ανάγνωση του εγχειριδίου του αυτοκινήτου οχήματος, πριν από την εγκατάσταση του Καθίσματος. Το εγχειρίδιο θα υποδείξει τις θέσεις που είναι συμβατές με την κλάση μεγέθους του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της διάταξης συγκράτησης ή τον αντιπρόσωπο.  
Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να σημαδέψει την ταπετσαρία που χρησιμοποιείται για ορισμένες επενδύσεις καθισμάτων. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές ή σημάδια στα καθίσματα του οχήματος.
- Οι ακόλουθοι όροι χρήσης μπορεί να καταστήσουν το προϊόν μη σύμφωνο και μη ασφαλές:
  - 1) Τροποποιήσεις που εφαρμόζονται στο παιδικό κάθισμα χωρίς την εξουσιοδότηση ή την έγκριση του κατασκευαστή.
  - 2) Σε περίπτωση εγκατάστασης ή χρήσης διαφορετικής σε σχέση με.
    - Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για προβλήματα που προέρχονται από μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στο προϊόν ή χρήση και συναρμολόγηση που δεν συμμορφώνονται με τα όσα αναφέρονται στο εγχειρίδιο.
    - Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από ενήλικα.

**Χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε οχήματα εξοπλισμένα με σύστημα αγκύρωσης ISOFIX.**

## Προειδοποιήσεις

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη - η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δικής σας ευθύνη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το παιδικό κάθισμα πρέπει να συναρμολογείται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται. Η λάθος εγκατάσταση μπορεί να καταστήσει επικίνδυνο και μη ασφαλές το προϊόν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είναι σημαντικό να εγκαταστήσετε σωστά το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια του παιδιού σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από ενήλικα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι τα άτομα που χρησιμοποιούν το προϊόν, ακόμα και περιστασιακά (για παράδειγμα ο παππούς και η γιαγιά) έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης ή έχουν ενημερωθεί από ένα άτομο που γνωρίζει τις οδηγίες ως προς τη σωστή συναρμολόγηση και χρήση του προϊόντος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να έχετε πάντα διαθέσιμο το εγχειρίδιο αυτό και να το αποθηκεύεται μαζί με το προϊόν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση του παιδικού καθίσματος, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της διάταξης συγκράτησης για παιδιά.

### **ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε καθίσματα στραμμένα προς το πίσω μέρος του οχήματος ή σε πλευρικά καθίσματα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα του αυτοκινήτου έχει μπλοκάρει σωστά και ότι η πλάτη είναι ρυθμισμένη στην κάθετη θέση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα στο σπίτι ως καρέκλα. Έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται μόνο στο αυτοκίνητο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί καλά οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν μώλωπες ή τραυματισμούς στον επιβάτη του παιδικού καθίσματος σε περίπτωση πρόσκρουσης.

**Ποιο κάθισμα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ούτως ώστε να διασφαλίζεται μια μεγαλύτερη προστασία;**

### **ΤΟ ΠΙΣΩ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ**

Αν το κεντρικό πίσω επιβατικό κάθισμα είναι εξοπλισμένο με ζώνες σε 3 σημεία αγκύρωσης και σύστημα συγκράτησης ISOFIX είναι προτιμότερο να το χρησιμοποιήσετε για την εγκατάσταση του μικρού καθίσματος για μωρά σε σχέση με τα άλλα καθίσματα έτσι ώστε το καρεκλάκι να βρίσκεται στην κεντρική ζώνη του οχήματος.

Αν το πίσω κεντρικό κάθισμα επιβάτη δεν διαθέτει ζώνη σε 3 σημεία αγκύρωσης (αλλά διαθέτει ζώνη σε 2 σημεία) θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το πίσω αριστερό ή δεξί πλάγιο

κάθισμα επιβάτη που διαθέτει ζώνη σε 3 σημεία αγκύρωσης και σύστημα συγκράτησης ISOFIX.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** :Το μπροστινό κάθισμα του συνοδηγού με ζώνη αγκύρωσης τριών σημείων μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εφόσον ΔΕΝ διαθέτει ΑΕΡΟΣΑΚΟ ή ΑΕΡΟΣΑΚΟ απενεργοποιημένο.

#### ΣΟΒΑΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα καθίσματα που διαθέτουν αερόσακο (SRS)**

**Κάτι τέτοιο ισχύει ακόμη και για τα πίσω επιβατικά καθίσματα που έχουν ΑΕΡΟΣΑΚΟ\***

**\*Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του οχήματος ή το εγχειρίδιο που υπάρχει στο όχημα για να πληροφορηθείτε ως προς την απενεργοποίηση του αερόσακου. Το σώμα του παιδιού δεν είναι σε θέση να αντισταθεί στη δύναμη με την οποία εκτινάσσεται ο αερόσακος επάνω του.**

#### ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα σκληρά στοιχεία και τα πλαστικά μέρη της διάταξης συγκράτησης για μωρά πρέπει να είναι τοποθετημένα και εγκατεστημένα με τρόπο ούτως ώστε σε συνθήκες κανονικής χρήσης να μην μπορούν να μπλοκαριστούν κάτω από το κινητό κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν παρέχεται στο όχημα, χρησιμοποιήστε τη διάταξη εμπλοκής των θυρών από το εσωτερικό. Κάτι τέτοιο γίνεται για να αποτρέψει το μωρό από το άνοιγμα της πόρτας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κάνετε ένα σύντομο διάλειμμα στη διάρκεια ενός μεγάλου ταξιδιού, έτσι ώστε το μωρό να χαλαρώσει και να πάρει λίγο αέρα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε το μωρό χωρίς επιτήρηση μέσα στη διάταξη συγκράτησης για μωρά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το καρεκλάκι αυτοκινήτου θα πρέπει να μοντάρεται μόνο στο κάθισμα του επιβάτη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μετά το μοντάρισμα βεβαιωθείτε ότι το καρεκλάκι έχει στερεωθεί σωστά στο κάθισμα και ότι δεν ταλαντεύεται. Αν η ζώνη του οχήματος είναι χαλαρωμένη, επανατοποθετήστε και εγκαταστήστε εκ νέου το καρεκλάκι.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το καρεκλάκι αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα στερεωμένο στο κάθισμα ακόμα και αν δεν χρησιμοποιείται.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τη διάταξη συγκράτησης για μωρά χωρίς τη φόδρα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αντικαθιστάτε τη φόδρα με φόδρα διαφορετική από εκείνη που συνίσταται από τον κατασκευαστή, εφόσον έχει άμεση επίπτωση στη λειτουργία της διάταξης συγκράτησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Στη διάρκεια των μεγάλων ταξιδιών κάνετε στάσεις σε τακτικά χρονικά διαστήματα και ελέγχετε ότι το καρεκλάκι είναι σωστά εγκατεστημένο και ότι οι ζώνες δεν έχουν χαλαρώσει.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, είναι σημαντικό να ξαγκιστρώσετε την πόρπη γρήγορα για να ελευθερώσετε το μωρό.

Η πόρπη επομένως ανοίγει εύκολα και δεν πρέπει να καλύπτεται. Μάθετε στο παιδί σας να



## Προειδοποιήσεις

μην παίζει με την πόρπη .

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν είστε αναγκασμένοι να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου δίπλα στους πλευρικούς αερόσακους:

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ζητήστε περαιτέρω πληροφορίες από τον κατασκευαστή σχετικά με τους πλευρικούς αερόσακους. Μπορεί να μην είναι ασφαλές για το παιδί που βρίσκεται στο παιδικό κάθισμα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν στηρίζεται ή δεν φτάνει την περιοχή γύρω από τον αερόσακο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε κάτω από το παιδικό κάθισμα, ανάμεσα στο κάθισμα του αυτοκινήτου και το παιδικό κάθισμα υφάσματα (για παράδειγμα πετσέτες ή μαξιλάρια) διότι σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του προϊόντος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το χειμώνα, προσέξτε να μην τοποθετείτε το μωρό στο καρεκλάκι με πάρα πολύ ογκώδη ρούχα. Πάρα πολύ ογκώδη ρούχα μπορεί να οδηγήσουν στην εσφαλμένη ρύθμιση των τιραντών. Σε περίπτωση ατυχήματος το μωρό μπορεί να μην συγκρατηθεί σωστά από τις τιράντες. Αν χρειάζεται ζεστανέτε το σαλόνι του αυτοκινήτου ή τοποθετήστε μια κουβέρτα πάνω από τους ιμάντες πρόσδεσης για να ζεσταθεί το μωρό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε στερεώσει τα αντικείμενα που μπορεί να μετακινηθούν όπως αποσκευές ή βιβλία στο εσωτερικό του οχήματος.

Μπορεί να προκαλέσουν ζημιές/τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.

### ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ σημεία αγκύρωσης διαφορετικά από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται με κόκκινο πάνω στο προϊόν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχουν ρυθμιστεί σωστά οι ιμάντες πρόσδεσης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου που συγκρατούν το παιδί σας. Οι ιμάντες πρόσδεσης πρέπει να είναι αρκετά σφιχτοί, ο χώρος μεταξύ των λωρίδων και του στήθους του παιδιού δεν πρέπει να είναι ανώτερος από δύο δάχτυλα. Η κοιλιακή ζώνη πρόσδεσης θα πρέπει να είναι στην χαμηλότερη δυνατή θέση για να συγκρατεί κατάλληλα τη λεκάνη του παιδιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες φορούν τις ζώνες ασφαλείας. Σε περίπτωση ατυχήματος κάποιο άτομο χωρίς ζώνη ασφαλείας μπορεί να χτυπήσει το παιδικό κάθισμα λόγω της πρόσκρουσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε κάποιο σύστημα για το πέρασμα των ζωνών διαφορετικό από εκείνο που ενδείκνυται στο εγχειρίδιο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το παιδί θα πρέπει πάντα να ασφαρίζεται στο παιδικό κάθισμα, ακόμα και για σύντομα ταξίδια.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι έχει προσδεθεί σωστά και ότι δεν είναι στριμμένη η ζώνη του οχήματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να ελέγχετε περιοδικά τη ζώνη πρόσδεσης για ίχνη φθοράς, ιδίως όσον αφορά τα σημεία στερέωσης, τις ραφές και τις διατάξεις ρύθμισης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην ξεχνάτε σε καμιά περίπτωση να ελέγχετε την πόρπη των ιμάντων πρόσδεσης ή το κεντρικό σύστημα ρύθμισης για την ύπαρξη υπολειμμάτων τροφής ή άλλου είδους.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Δώστε το καλό παράδειγμα στο παιδί σας: προσδεθείτε πάντα με τις

## Προειδοποιήσεις

ζώνες ασφαλείας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να ελέγχετε πάντα ότι είναι δεμένη σωστά η ζώνη του οχήματος.

### **ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ / ΗΜΕΡΕΣ ΖΕΣΤΕΣ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το παιδί τοποθετημένο στο παιδικό κάθισμα ενώ το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο, ιδίως αν εκτίθεται άμεσα στον ήλιο ή στη ζέστη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ΠΟΤΕ εκτεθειμένο στον ήλιο για ώρες το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, εφόσον κάτι τέτοιο μπορεί να καταστεί επικίνδυνο για το παιδί σας. Υπάρχει περίπτωση να θερμανθούν τα μεταλλικά και πλαστικά μέρη. Μπορεί να ξεθωριάσει το ύφασμα. Καλύψτε με ένα κομμάτι πανί το παιδικό κάθισμα αν το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο στον ήλιο.

### **ΠΛΑΤΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ / ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι τοποθετημένο στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ αν είναι δυνατό το προσκέφαλο του επιβατικού καθίσματος που χρησιμοποιείται αν εμποδίζει τη σωστή εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος. ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ να συναρμολογήσετε ξανά το προσκέφαλο στο επιβατικό κάθισμα όταν βγάξετε το παιδικό κάθισμα από το αυτοκίνητο.

### **ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ή ΠΑΙΔΙΚΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αγοράζετε ΠΟΤΕ ένα ήδη μεταχειρισμένο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Μπορεί να έχει υποστεί ζημιές ή να έχει εσωτερικά σπασίματα που δεν είναι ορατά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εγγύηση του κατασκευαστή είναι αποκλειστικά για την πρώτη χρήση του προϊόντος και συνδέεται με τον ιδιοκτήτη της πρώτης αγοράς.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το παιδικό κάθισμα του αυτοκινήτου, τις ζώνες ασφαλείας του οχήματος αν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν φθαρεί από τη χρήση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου αν έχει υποβληθεί σε βίαιες πιέσεις λόγω ατυχήματος που μπορεί να έχει προκαλέσει μια εσωτερική θραύση που δεν είναι ορατή ή σε περίπτωση φθοράς.

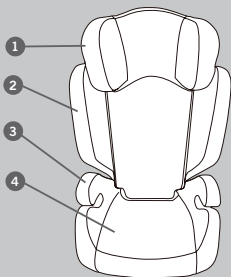
## Ευρετήριο

Συστατικά μέρη	59
Εγκατάσταση στο κάθισμα του οχήματος.	60
Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος	61-63
Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	63
Βγάλτε την επένδυση από το παιδικό κάθισμα	64
Συναρμολογήστε την επένδυση του παιδικού καθίσματος. Συντήρηση και καθαρισμός.	66

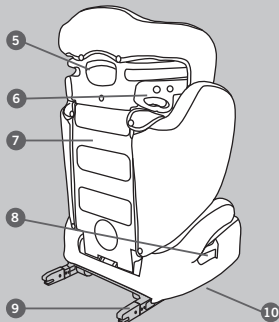
## Καλώς ήρθατε!

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου της Ομάδας 12-3. Για να έχετε τεχνική υποστήριξη για το προϊόν αυτό ή για να ζητήσετε την αντικατάσταση ενός εξαρτήματος μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Καταναλωτών (διεύθυνση στο πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου).

## Συστατικά μέρη

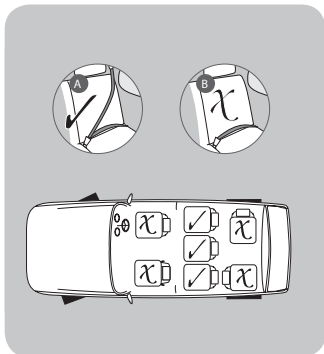


- 1 Προσκέφαλο
- 2 Σύστημα πλευρικής προστασίας
- 3 Υποβραχιόνιο



- 4 Έδρανο
- 5 Μοχλός ρύθμισης
- 6 Οδηγός ζώνης στήθους GR2 και GR3
- 7 Πλάτη
- 8 Οδηγός ζώνης GR2 και GR3
- 9 Αγκύρωση ISOFIX
- 10 Χώρος για τις οδηγίες (βάση του καθίσματος)

## Εγκατάσταση στο κάθισμα του οχήματος



Το παιδικό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων (Α) συν την πρόσδεση ISOFIX και ΟΧΙ με ζώνες ασφαλείας 2 σημείων (Β).

Το παιδικό κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τη χρήση σε οχήματα που είναι εξοπλισμένα με σύστημα πρόσδεσης ISOFIX και ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με συσπειρωτήρα εγκεκριμένη βάσει του κανονισμού UN/ECE N° 16 ή άλλων ισοδύναμων προτύπων.

Το παιδικό κάθισμα είναι συμβατό μόνο με τα οχήματα που υποδεικνύονται στη συγκεκριμένη «Λίστα οχημάτων».

Σημαντικό: Το MIESTENDO Fix είναι εγκεκριμένο ως μια 'ΗΜΙ-ΚΑΘΟΛΙΚΗ' συσκευή συγκράτησης παιδιών. Θα πρέπει επομένως να εγκαθίσταται αποκλειστικά και μόνο στα οχήματα που

υποδεικνύονται στη «Λίστα οχημάτων».

Το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να εγκαθίσταται σε θέση στραμμένη προς τα εμπρός στα πίσω καθίσματα του οχήματος, χρησιμοποιώντας τις ζώνες 3 σημείων συν την πρόσδεση ISOFIX που συμπεριλαμβάνονται στο όχημα για τη στερέωση.

Αν το καρεκλάκι δεν φαίνεται να έχει στερεωθεί καλά σε ένα από τα επιβατικά καθίσματα σας συνιστούμε να δοκιμάσετε να το εγκαταστήσετε σε ένα άλλο επιβατικό κάθισμα του οχήματος.

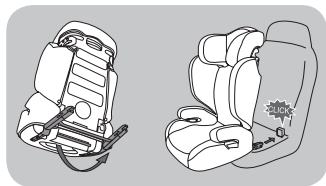
Ακόμη και αν δεν συνιστάται, μπορείτε να εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα σε ένα μπροστινό επιβατικό κάθισμα χωρίς ΑΕΡΟΣΑΚΟ ή με ΑΕΡΟΣΑΚΟ απενεργοποιημένο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κάθισμα με ενεργό ΑΕΡΟΣΑΚΟ.**

## Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος



Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του αυτοκινήτου στραμμένο προς την κατεύθυνση της πορείας.

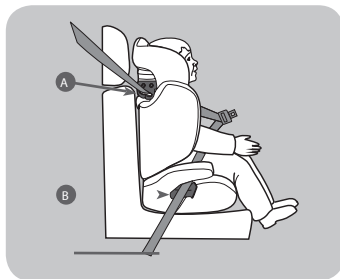


Περιστρέψτε όπως φαίνεται στην εικόνα το βραχίονα με τις προσδέσεις ISOFIX.

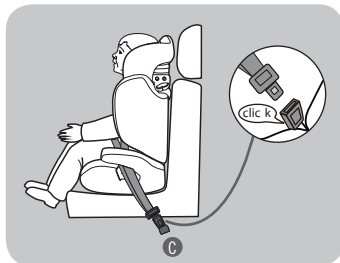
Ευθυγραμμίστε τις αγκυρώσεις ISOFIX με τα σημεία της αγκύρωσης που είναι στερεωμένα στο κάθισμα του οχήματος και πατήστε μέχρι να ακουστεί το "click".

Βεβαιωθείτε για την σωστή εφαγκίστρωση και των δυο βραχιόνων.

## Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος

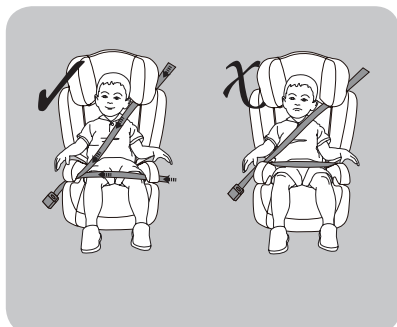


Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα και ρυθμίστε το ύψος και το σχήμα του καθίσματος αυτοκινήτου ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού, (βλέπε παραπάνω). Ασφαλίστε το παιδί χρησιμοποιώντας τη ζώνη τριών σημείων που παρέχεται με το όχημα, περνώντας τη ζώνη θώρακα του οχήματος μέσα από το πέρασμα οδηγού της ζώνης (A) και την κοιλιακή ζώνη του οχήματος μέσα από το πέρασμα της ζώνης (B). Περάστε τη ζώνη ασφαλείας πάνω από το παιδί και βάλτε το συνδετήρα της πόρπης στο πέρασμα του οδηγού της ζώνης (B) στην πλευρά κοντά στην πόρπη της αγκίστρωσης της ζώνης (C).



Αφού αγκιστρώσετε τη ζώνη ασφαλείας στην πόρπη (C), τεντώστε τη ζώνη τραβώντας πρώτα την κοιλιακή και έπειτα τη θωρακική ζώνη έτσι ώστε να μην είναι χαλαρός ο ιμάντας. Βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση.

Για να εξασφαλίσετε μια μεγαλύτερη προστασία στο παιδί, η ζώνη ασφαλείας θώρακα του οχήματος θα πρέπει να περάσει μέσα από το βρόχο το οδηγού της πάνω ζώνης κοντά στο ύψος του ώμου του παιδιού και η κοιλιακή ζώνη μέσα από το βρόχο του πλευρικού οδηγού που βρίσκεται κοντά στην πόρπη. Η κοιλιακή ζώνη ασφαλείας του οχήματος θα πρέπει να περάσει μέσα από τα πλευρικά περάσματα της ζώνης. Βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση.

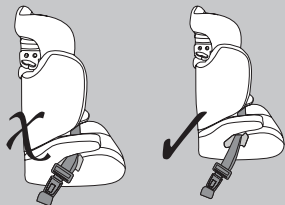


Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα στερεωμένο στο κάθισμα με το σύστημα πρόσδεσης ISOFIX, ακόμη και αν το μωρό δεν είναι τοποθετημένο στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

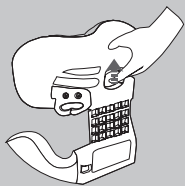
## Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν θα πρέπει να είναι μέσα στο βρόχο αλλά όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

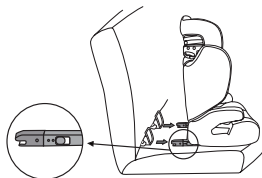


Για να ρυθμίσετε το ύψος και το πλάτος του παιδικού καθίσματος πατήστε το μοχλό ρύθμισης πίσω από το προσκέφαλο και τραβήξτε το προσκέφαλο προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να έχετε το ύψος και το πλάτος που επιθυμείτε. Απελευθερώστε το μοχλό και βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο έχει μπλοκαριστεί στη νέα θέση.

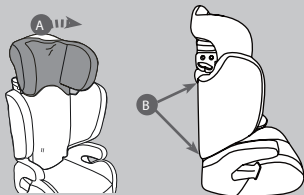


## Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου

Πατήστε το κουμπί "A" και από τις δύο πλευρές για να αποσυνδέσετε τους συνδετήρες ISOFIX, και στη συνέχεια αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα .



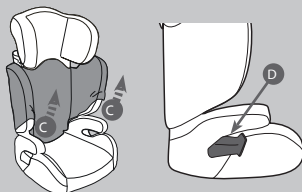
## Βγάλτε την επένδυση από το παιδικό κάθισμα



Η επένδυση έχει άμεσο αντίκτυπο στη λειτουργία της διάταξης συγκράτησης όσον αφορά την ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς την επένδυση.

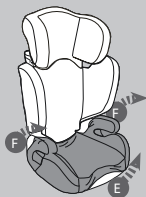
### Βγάλτε την επένδυση από το προσκέφαλο.

Αφαιρέστε την επένδυση του προσκέφαλου (A), πιάστε την ελαστική λωρίδα της επένδυσης και τραβήξτε για να τη βγάλετε.



### Βγάλτε την επένδυση της πλάτης.

Βγάλτε τους τέσσερις πύρους (B) που στερεώνουν την επένδυση στην πίσω πλευρά της πλάτης, (δύο πύροι για κάθε πλευρά της πλάτης). Φυλάξτε τους πύρους σε ασφαλές μέρος για μια μεταγενέστερη χρήση. Αφαιρέστε το ύφασμα από την πλευρική προστασία C και από τη δομή.

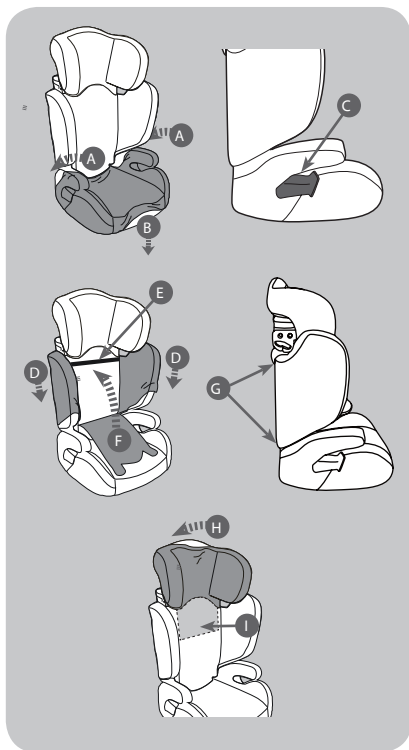


### Βγάλτε την επένδυση του καθίσματος.

Βγάλτε τους δύο βρόχους της ζώνης D, τραβήξτε προς τα έξω το βρόχο για να τον απελευθερώσετε. Φυλάξτε σε ασφαλές μέρος τους δύο βρόχους των ιμάντων για μελλοντική χρήση. Απελευθερώστε την άκρη του βέλκρου στο πίσω μέρος του καθίσματος, ανασηκώστε το μπροστινό μέρος του υφάσματος και αφαιρέστε το από το κάθισμα (E). Αφαιρέστε το ύφασμα από τα μπράτσα (F).



## Βάλτε την επένδυση



Η επένδυση έχει άμεση επίπτωση στη λειτουργία της διάταξης συγκράτησης όσον αφορά την ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς την επένδυση.

### Συναρμολόγηση της επένδυσης του καθίσματος.

Βάλτε την επένδυση στη βάση, τοποθετώντας την σε κάθε μπράτσο (A), τραβήξτε τη μπροστινή επένδυση (B) και διπλώστε την κάτω από το μπροστινό μέρος του καθίσματος. Στερεώστε την άκρη του βέλκρου στο πίσω μέρος του καθίσματος.

Συναρμολογήστε ξανά τους βρόχους των πλαστικών ζωνών (C) σε κάθε πλευρά της βάσης. Σπρώξτε το κάθισμα για να απελευθερώσετε τους πύρους στερέωσης στο περιβλήμα. Βεβαιωθείτε ότι οι βρόχοι των ιμάντων έχουν στερεωθεί σωστά στη δομή του καθίσματος.

### Συναρμολόγηση της επένδυσης του προσκέφαλου.

Βάλτε την επένδυση στο προσκέφαλο (H) και τραβήξτε την ελαστική πίσω άκρη για να το στερεώσετε σωστά κατά μήκος του περιγράμματος του προσκέφαλου. Απλώστε κατά μήκος της μπροστινής πλευράς της πλάτης, το κομμάτι του υφάσματος (I) και στερεώστε το ελαστικό στοιχείο στα άγκιστρα στο κάτω μέρος της πλάτης.

### Συναρμολόγηση της επένδυσης της πλάτης.

Βάλτε την επένδυση της πλάτης σε κάθε μία από τις πλευρικές προστασίες (D). Αφήστε το λάστιχο (E) στην εσωτερική πλευρά του καθίσματος, έξω από το κομμάτι υφάσματος επένδυσης προσκέφαλου.

Ανασηκώστε το κομμάτι υφάσματος (F). Διπλώστε τις πάνω άκρες του κομματιού υφάσματος στην πίσω πλευρά του καθίσματος και βάζοντές τες πάνω στην ελαστική θηλιά, στερεώστε την άκρη και τη θηλιά με τους πλαστικούς πύρους (G) στο περιβλήμα. Βεβαιωθείτε ότι οι πύροι έχουν συνδεθεί σωστά.

## Συντήρηση και καθαρισμός

### Αποθήκευση

1. Φυλάξτε το προϊόν σε ασφαλή χώρο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
2. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο παιδικό κάθισμα.
3. Φυλάξτε το παιδικό κάθισμα σε στεγνό χώρο.
4. Μην αφήνετε το παιδικό κάθισμα κοντά σε άμεσες πηγές θερμότητας όπως ηλεκτρική σόμπα.

### Επένδυση

1. Η επένδυση αφαιρείται εύκολα και θα πρέπει να πλένεται στο χέρι με ένα μαλακό απορρυπαντικό.
  2. Μην τη σιδερώνετε και μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο ρούχων.
  3. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά, λειαντικά ή διαλύτες.
  4. Αφήστε την επένδυση να στεγνώσει μακριά από τις πηγές θερμότητας ή από το άμεσο ηλιακό φως.
  5. Αν πρέπει να αντικαταστήσετε την επένδυση, χρησιμοποιήστε μόνο την επένδυση που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
- Η επένδυση έχει άμεση επίπτωση στη λειτουργία της διάταξης συγκράτησης.

### Πλαστικά και μεταλλικά μέρη

1. Καθαρίστε χρησιμοποιώντας ένα μαλακό σαπούνι και χλιαρό νερό.
2. Μην αφαιρείτε, αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τα μέρη του περιβλήματος.
3. Μην λιπαίνετε τα εξαρτήματα του περιβλήματος.

### Επιθεώρηση

1. Να ελέγχετε τακτικά το παιδικό κάθισμα και να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν φθορές από τη χρήση.
2. Να ελέγχετε τις διατάξεις ρύθμισης και μπλοκαρίσματος σε τακτά χρονικά διαστήματα, κάθε 6 μήνες περίπου και να βεβαιώνετε ότι το παιδικό κάθισμα έχει ρυθμιστεί σωστά για την ηλικία του μωρού.

**MISES EN GARDE:**

- Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants ISOFIX 'DEMI-UNIVERSEL', homologué selon la Norme N. 44/04 pour l'utilisation générale dans des véhicules équipés des systèmes d'ancrage ISOFIX.
- Ce dispositif de retenue a été classé 'DEMI-UNIVERSEL' selon les plus strictes critères d'homologation par rapport aux modèles précédents ne disposant pas de cette mise en garde.
- Ce siège auto est adapté pour le GROUPE 2,3 (15-36 kg) et uniquement pour les véhicules, indiqués dans la liste des véhicules, équipés de systèmes d'ancrage ISOFIX et de ceinture de sécurité à 3 points, statique ou avec enrouleur, homologuée selon la Norme UN/ECE N.16 ou autres normes équivalentes.
- Pour l'utilisation d'un système ISOFOX, il est absolument nécessaire de lire le manuel de l'automobile avant l'installation du siège auto. Le manuel indiquera les places compatibles avec la classe de la taille du siège auto.
- En cas de doute, contacter le producteur du dispositif de retenue ou le revendeur.
- Le siège auto peut laisser des traces sur la tapisserie utilisée pour réaliser certains revêtements des sièges. Le fabricant ne peut être considéré responsable pour les dommages ou les signes sur les sièges du véhicule.
- Les conditions d'utilisation suivantes peuvent rendre le produit non conforme, non sécurisé et annuler la garantie :
  - 1) Modifications appliquées au siège auto, non autorisées ou approuvées par le fabricant.
  - 2) En cas d'installation ou d'utilisation différente par rapport à ce qui est indiqué dans ce manuel.
- Le producteur décline toute responsabilité pour des problèmes découlant de modifications sur le produit non autorisées ou d'une utilisation et d'un montage non conformes à ce qui est indiqué dans le manuel.
- Conserver le manuel pour des consultations ultérieures.

**MISE EN GARDE :** L'installation doit être effectuée par un adulte.

**Utilisable exclusivement sur des véhicules équipés de système de retenue ISOFIX.**

## Mises en garde

**IMPORTANT****Lire attentivement avant d'installer le siège auto.**

**MISE EN GARDE : NE JAMAIS** laisser l'enfant sans surveillance - la sécurité de votre enfant est sous votre responsabilité

**MISE EN GARDE :** Il est important d'installer correctement le siège auto pour garantir la sécurité de votre enfant. Une mauvaise installation peut compromettre la sécurité de votre enfant.

**MISE EN GARDE :** Cette installation doit être effectuée uniquement par un adulte compétent.

**MISE EN GARDE :** Ne pas essayer d'installer le siège auto en étant sous l'effet de substances toxiques ou en état de somnolence.

**MISE EN GARDE :** Veillez toujours à ce que les personnes qui utilisent le produit, même occasionnellement (par exemple : les grands-parents), aient lu les instructions ou qu'ils aient pris connaissance du montage correct et de l'utilisation du produit par une personne ayant lu les instructions.

**MISE EN GARDE :** Garder toujours ce manuel à disposition en le conservant avec le produit.

**MISE EN GARDE :** En cas de doute au sujet de l'installation et de l'utilisation correcte du siège auto, contactez le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

**AVANT DE COMMENCER**

**MISE EN GARDE :** Ne pas installer le siège auto sur des sièges tournés vers la partie arrière du véhicule ou sur des sièges orientés latéralement.

**MISE EN GARDE :** Avant d'installer le siège auto, vérifier que le dossier du siège passager utilisé soit bloqué en position verticale.

**MISE EN GARDE :** À la maison, ne pas utiliser le siège auto comme une chaise. Il a été conçu pour être utilisé uniquement dans la voiture.

**MISE EN GARDE :** S'assurer que les bagages ou autres objets, pouvant blesser le passager du siège en cas d'impact, soient solidement arrimés.

**Quel siège utiliser pour garantir une plus grande protection avec le siège auto?****LA BANQUETTE ARRIÈRE CENTRALE**

Si la banquette arrière centrale est équipée de ceintures à 3 points d'ancrage et d'un système de retenue ISOFIX, il est préférable de l'utiliser pour l'installation du siège auto au lieu des autres sièges car il résulte être dans la zone la plus sûre du véhicule. Si le siège arrière central n'est pas équipé de ceinture à 3 points d'ancrage (mais équipé de ceinture à 2 points), il faut utiliser le siège arrière du passager côté gauche ou droit équipé de ceintures à 3 points d'ancrage et du système de retenue ISOFIX.

## Mises en garde

**MISE EN GARDE:** Le siège passager avant ayant une ceinture à 3 points d'ancrage peut être utilisé à condition de NE PAS être équipé d'AIRBAG ou avec l'AIRBAG inactif.

**DANGER GRAVE**

**Ne jamais utiliser les sièges équipés d'airbag (SRS)**

C'est une règle à suivre également pour les sièges arrière passagers équipés d' AIRBAG\*

\*Consulter le fabricant du véhicule ou le manuel fourni avec le véhicule afin d'avoir les informations pour savoir comment désactiver l'airbag. Le corps de l'enfant n'est pas en mesure de résister à la force exercée sur lui-même en cas d'ouverture de l'airbag.

**QUAND UTILISER LE SIÈGE AUTO**

**MISE EN GARDE :** Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être positionnés, dans de normales conditions d'utilisation, de façon à ce qu'ils ne puissent pas se coincer sous le siège mobile ou dans la portière du véhicule.

**MISE EN GARDE :** Si le véhicule en est fourni, utiliser le dispositif de verrouillage de l'ouverture des portes de l'intérieur. Ceci pour empêcher que l'enfant puisse ouvrir la portière.

**MISE EN GARDE :** Faites une halte lors d'un long voyage de façon à ce que l'enfant puisse se relaxer et prendre un peu d'air.

**MISE EN GARDE :** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.

**MISE EN GARDE :** Le siège auto doit être monté uniquement sur le siège passager.

**MISE EN GARDE:** Après le montage, s'assurer que le siège auto soit bien fixé au siège et qu'il ne bascule pas. Si la ceinture du véhicule est détendue, repositionner et installer à nouveau le siège auto.

**MISE EN GARDE :** Le siège auto doit toujours être fixé au siège, même si celui-ci n'est pas utilisé.

**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.

**MISE EN GARDE :** Ne pas remplacer la housse avec une housse différente de celle conseillée par le fabricant car elle a un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.

**MISE EN GARDE :** Durant de longs voyages, faites des haltes à intervalles réguliers et vérifiez que le siège auto soit correctement installé et que les ceintures ne soient pas détendues.

**MISE EN GARDE :** En cas d'urgence, il est important de décrocher rapidement la boucle pour libérer l'enfant. La boucle doit être facile à ouvrir et ne doit pas être couverte. Apprenez à l'enfant à ne pas jouer avec la boucle.

**MISE EN GARDE:** Si vous n'avez d'autre choix que celui d'installer le siège auto sur le siège arrière, auprès des airbags latéraux :

**MISE EN GARDE :** Consultez le fabricant du véhicule pour avoir des détails au sujet

## Mises en garde

des airbags latéraux. Ils pourraient être dangereux pour l'enfant qui est installé dans le siège auto.

**MISE EN GARDE** : S'assurer que l'enfant ne s'appuie pas ou n'atteigne pas la zone à proximité de l'airbag.

**MISE EN GARDE** : Sous le siège auto, entre le siège et le siège auto, ne pas mettre de tissus (par exemple une serviette de bain ou un coussin) car, en cas d'accident, cela pourrait nuire à la sécurité du produit.

**MISE EN GARDE** : En hiver, faire attention à ne pas installer l'enfant dans le siège auto avec des vêtements trop volumineux. Des vêtements trop volumineux peuvent entraîner un mauvais réglage des sangles. En cas d'accident, l'enfant pourrait ne pas être retenu correctement par les sangles. Au besoin, chauffer l'habitacle ou utiliser une couverture à mettre sur le harnais pour que l'enfant ait chaud.

**MISE EN GARDE** : À l'intérieur du véhicule, s'assurer de fixer les objets mobiles tels que les bagages ou les livres. En cas d'accident, ils peuvent provoquer des lésions/blessures.

**CEINTURE DE SÉCURITÉ**

**MISE EN GARDE** : Ne JAMAIS utiliser des points d'ancrage différents de ceux décrits dans les instructions et marqués en rouge sur le produit.

**MISE EN GARDE** : Veillez à ce que le harnais du siège auto soit réglé correctement par rapport à la taille de votre enfant. Le harnais doit être assez serré, l'espace entre les sangles et la poitrine de l'enfant doit correspondre à l'épaisseur de deux doigts. La ceinture abdominale du harnais doit être le plus bas possible pour assurer la protection du bassin de l'enfant.

**MISE EN GARDE** : Veillez à ce que tous les passagers attachent les ceintures de sécurité, en cas d'accident, une personne sans la ceinture de sécurité, à cause de l'impact, pourrait heurter le siège auto.

**MISE EN GARDE** : Ne pas utiliser de système de passage ceintures différent de celui qui est indiqué dans le manuel.

**MISE EN GARDE** : L'enfant doit toujours être attaché lorsqu'il est installé dans le siège auto, même pour de courts trajets.

**MISE EN GARDE** : Vérifier toujours que la ceinture du véhicule soit attachée correctement et qu'elle ne soit pas enroulée.

**MISE EN GARDE** : Vérifier périodiquement que le harnais ne présente aucune trace d'usure, surtout en ce qui concerne les points de fixation, les coutures et les dispositifs de réglage.

**MISE EN GARDE** : Se rappeler toujours de contrôler qu'il n'y ait pas de résidus alimentaires ou de tout autre genre dans la boucle du harnais ou dans le régulateur central.

**MISE EN GARDE** : Donnez l'exemple à votre enfant : attachez toujours les ceintures de sécurité.

**MISE EN GARDE** : Vérifier toujours que la ceinture du véhicule soit attachée correctement.

**EXPOSITION AU SOLEIL / JOURS CHAUDS**

**MISE EN GARDE :** Ne laissez JAMAIS votre enfant dans le siège auto lorsque la voiture est garée, surtout si elle est exposée aux rayons directs du soleil ou si la journée est chaude.

**MISE EN GARDE :** Ne laissez JAMAIS le siège auto exposé au soleil pendant des heures car cela pourrait être dangereux pour votre enfant, les parties en métal et les parties en plastique pourraient être très chaudes. Le tissu pourrait se décolorer. Si la voiture est garée au soleil, couvrir le siège auto avec une couverture.

**DOSSIER DU SIÈGE / APPUIE-TÊTE**

**MISE EN GARDE :** S'assurer que le siège auto soit positionné contre le dossier du siège.

**MISE EN GARDE :** RETIRER, si possible, l'appuie-tête du siège passager si celui-ci empêche la bonne installation du siège auto. RAPPELEZ-VOUS de remettre l'appuie-tête à sa place lorsque vous enlevez le siège auto.

**SIÈGE AUTO D'OCCASION ou SIÈGES AUTO ABIMÉS**

**MISE EN GARDE :** Ne JAMAIS acheter un siège auto d'occasion déjà utilisé. Il pourrait avoir des dommages ou des cassures non visibles.

**IMPORTANT :** La garantie du fabricant couvre exclusivement la première utilisation du produit et elle est liée au propriétaire du premier achat.

**MISE EN GARDE :** Il faut remplacer le siège auto, les ceintures de sécurité du véhicule si celles-ci sont endommagées ou usées par l'utilisation.

**MISE EN GARDE :** Il faut remplacer le siège auto si celui-ci a été impliqué dans un accident violent qui pourrait avoir provoqué une cassure non visible, ou en cas d'usure.

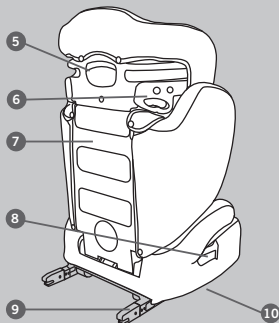
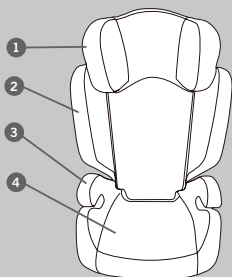
**INDEX**

Composants	<b>72</b>
Installation sur le siège du véhicule	<b>73</b>
Installation du siège auto	<b>74-76</b>
Retrait du siège auto	<b>76</b>
Enlever le revêtement du siège auto	<b>77</b>
Monter le revêtement du siège auto	<b>78</b>
Entretien et nettoyage	<b>79</b>

## Bienvenue!

Nous vous remercions pour l'achat de notre siège auto du Groupe 2-3.  
 Pour l'assistance sur ce produit ou pour demander le remplacement d'un accessoire, contactez notre service consommateurs (l'adresse est indiquée au verso de ce manuel).

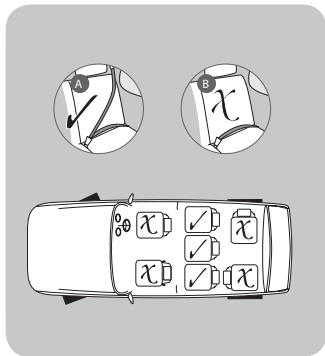
## Composants



- |                                  |   |   |
|----------------------------------|---|---|
| 1 Appuie-tête                    | 4 Assise  | 8 Passant ceinture GR 2 et GR 3                           |
| 2 Système de protection latérale | 5 Levier de réglage                             | 9 Ancre ISOFIX  |
| 3 Accoudoir                      | 6 Guidage de la sangle de poitrine GR 2 et GR 3 | 10 Pochette des instructions (côté inférieur de l'assise) |
|                                  | 7 Dossier                                       |   |



## Installation sur le siège du véhicule



Le siège auto peut être utilisé uniquement avec des ceintures de sécurité à 3 points (A) plus fixation ISOFIX et NON PAS avec des ceintures de sécurité à 2 points (B).

Le siège auto est adapté uniquement pour l'utilisation dans des véhicules équipés de système d'ancrage ISOFIX et avec une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou avec enrouleur, homologuée selon la Norme UN/ECE N.16 ou autres standards équivalents.

Le siège auto est compatible exclusivement avec les véhicules indiqués dans la « Liste des Véhicules ».

Important : MIESTENDO Fix est homologué comme dispositif de retenue pour enfants 'DEMI-UNIVERSEL'- Par conséquent, il doit être installé exclusivement dans les véhicules indiqués dans la « Liste des Véhicules ».

Le siège auto doit être installé dans la position face à la route sur les sièges arrière du véhicule, en utilisant les ceintures à 3 points plus fixation ISOFIX en dotation au véhicule pour la fixation. Si le siège auto résulte ne pas être fixé correctement sur un siège passager, nous vous conseillons d'essayer de l'installer sur un autre siège du véhicule.

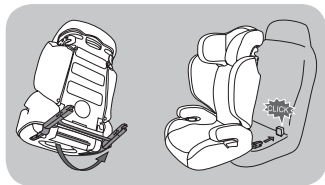
Même si cela n'est pas conseillé, il est possible d'installer le siège auto sur le siège avant passager sans AIRBAG ou avec l'AIRBAG désactivé.

**ATTENTION : Ne JAMAIS utiliser un siège avec un AIRBAG activé.**

## Installation du siège auto



Positionner le siège auto face à la route , sur le siège passager.



Tourner, comme indiqué sur la figure, l'étrier avec des fixations ISOFIX.

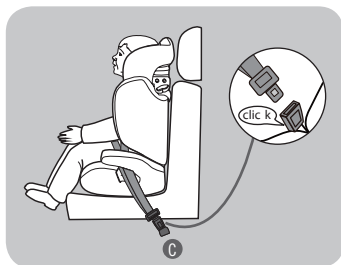
Aligner les ancrages ISOFIX avec des points d'ancrage fixés au siège du véhicule et appuyer jusqu'à entendre un « clic ».

Vérifier la fixation correcte des deux étriers.

## Installation du siège auto



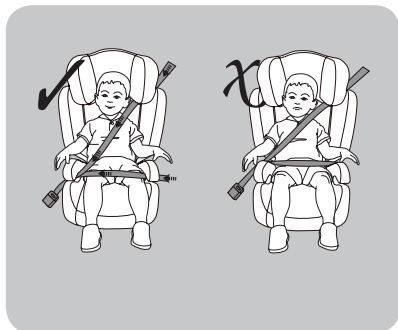
Installer l'enfant dans le siège auto et régler la hauteur et la forme du siège en fonction de la taille de l'enfant, (voir le point précédent). Attacher l'enfant en utilisant la ceinture à 3 points, dont est dotée le véhicule, en faisant passer la ceinture pectorale du véhicule à travers le passant de guidage de la ceinture (A) et la ceinture abdominale du véhicule à travers le passant ceinture (B).



Faire passer la ceinture de sécurité sur l'enfant et enfilez le connecteur de la boucle dans le passant ceinture (B) sur le côté à proximité de la boucle d'accrochage de la ceinture (C).

Après avoir accroché la ceinture de sécurité boucle (C), tendre la ceinture en tirant d'abord la ceinture abdominale, puis la ceinture pectorale, afin d'éliminer le jeu de la ceinture. S'assurer du montage correct.

Afin de garantir une meilleure protection de l'enfant, la ceinture de sécurité pectorale du véhicule doit passer dans le passant de guidage des ceintures supérieures à la hauteur de l'épaule de l'enfant et avec la ceinture abdominale à travers le passant de guidage latéral placé près de la boucle. La ceinture de sécurité abdominale du véhicule doit passer à travers les passants ceinture latéraux. S'assurer du montage correct.

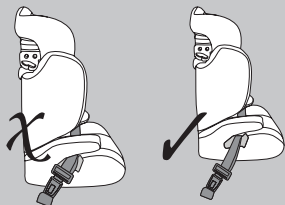


Le siège auto doit toujours être fixé au siège avec le système d'ancrage ISOFIX, même si l'enfant ne se trouve pas dans le siège auto.

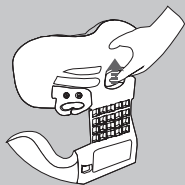
## Installation du siège auto



**REMARQUE :** L'installation achevée, la boucle de la ceinture de sécurité de la voiture ne doit pas se trouver à l'intérieur du passant, mais comme illustré sur la figure.

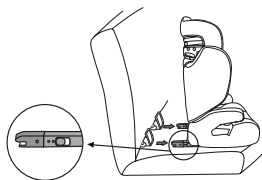


Pour régler la hauteur et la largeur du siège auto, appuyer sur le levier de réglage derrière l'appuie-tête et soulever l'appuie-tête vers le haut ou vers le bas pour obtenir la hauteur et la largeur souhaitée. Relâcher le levier et s'assurer que l'appuie-tête soit bloqué dans la nouvelle position.

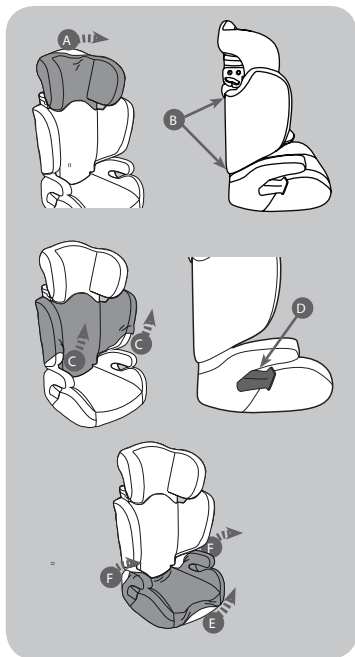


## Retrait du siège auto

Appuyer sur les deux côtés du bouton « A » pour décrocher les connecteurs ISOFIX, ensuite le siège auto pourra être enlevé .



## Enlever le revêtement du siège auto



Le revêtement a un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue du point de vue de la sécurité. Ne jamais utiliser le siège auto sans le revêtement.

### Enlever le revêtement appuie-tête

Enlever le revêtement appuie-tête (A), saisir la bande élastique du revêtement et tirer pour l'enlever.

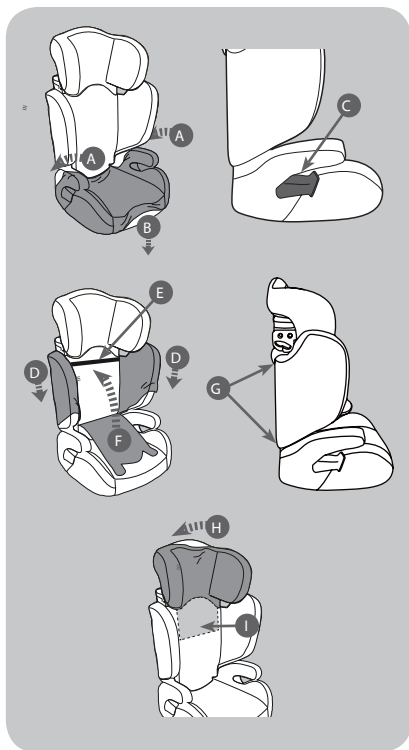
### Enlever le revêtement dossier

Enlever les quatre goujons (B) qui fixent le revêtement sur le côté arrière du dossier, (deux goujons pour chaque côté du dossier). Conserver les goujons dans un lieu sûr pour un emploi successif. Retirer le tissu des protections latérales C et de la structure.

### Enlever le revêtement assise

Enlever les deux passants ceinture D, tirer le passant vers l'extérieur pour le décrocher. Conserver les deux passants ceintures dans un lieu sûr pour un emploi ultérieur. Décrocher le bord de velcro sur l'arrière du siège, soulever la partie avant du tissu et le retirer de l'assise (E), enlever le tissu des accoudoirs (F).

## Monter le revêtement du siège auto



Le revêtement a un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue du point de vue de la sécurité. Ne jamais utiliser le siège auto sans le revêtement.

### Montage du revêtement assise

Enfiler le revêtement sur la base en l'insérant sur chaque accoudoir (A), tirer par devant le revêtement (B) et le replier vers le bas sur la partie avant de l'assise. Fixer le bord de velcro dans la partie arrière de l'assise.

Remonter les passants ceintures en plastique (C) sur chaque côté de la base. Appuyer vers le siège pour accrocher les goujons de fixation à la coque. S'assurer que les passants ceintures soient bien fixés à la structure siège.

### Montage revêtement appuie-tête

Enfiler le revêtement sur l'appuie-tête (H) et tirer le bord élastique arrière pour le fixer correctement le long du profil de l'appuie-tête. Étendre le rabat de tissu (I) le long du côté avant du dossier et fixer l'élastique aux crochets dans la partie inférieure du dossier.

### Montage revêtement dossier

Enfiler le revêtement dossier sur chaque protection latérale (D). Laisser l'élastique (E) sur le côté interne de l'assise, à l'extérieur du rabat de tissu du revêtement appuie-tête. Soulever le rabat de tissu (F), replier les bords supérieurs du rabat de tissu sur le côté arrière de l'assise et les faire passer sur le nœud élastique, fixer le bord et le nœud avec les goujons en plastique (G). Soulever le rabat de tissu (F), replier les bords supérieurs du rabat de tissu sur le côté arrière de l'assise et les faire passer sur le nœud élastique, fixer le bord et le nœud avec les goujons en plastique (G) à la coque. S'assurer que les goujons soient correctement accrochés.

**Entreposage**

1. Conserver le produit dans un lieu sûr quand il n'est pas utilisé.
2. Ne placer aucun objet lourd sur le siège auto.
3. Conserver le siège auto dans un lieu sec.
4. Ne pas laisser le siège auto près de sources de chaleur directe comme par exemple un radiateur électrique.

**Revêtement**

1. Le revêtement est facilement amovible et il doit être lavé à la main avec un détergent délicat.
2. Ne pas repasser, ne pas utiliser de sèche-linge.
3. Ne pas utiliser de détergents agressifs, abrasifs ou solvants.
4. Faire sécher le revêtement loin de sources de chaleur ou de la lumière directe du soleil.
5. Si vous devez remplacer le revêtement, utilisez uniquement le revêtement fourni par le fabricant. Le revêtement a un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.

**Plastique et parties en métal**

1. Nettoyer en utilisant un savon délicat et de l'eau tiède.
2. Ne pas enlever, retirer ou modifier les parties de la coque.
3. Ne pas lubrifier les composants de la coque.

**Inspection**

1. Contrôler régulièrement le siège auto et vérifier qu'il n'y ait pas d'usures dues à l'utilisation.
2. Contrôler régulièrement les dispositifs de réglage et de verrouillage, tous les 6 mois environ et s'assurer que le siège auto soit réglé correctement en fonction de l'âge de l'enfant.

Mieslendo FK RI

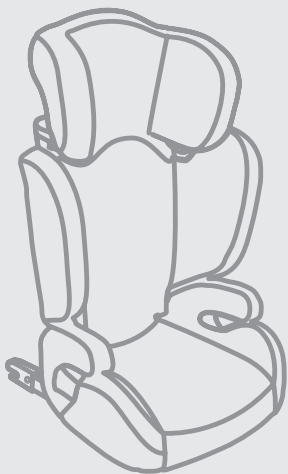
MADE IN CHINA

Foppa Pedretti S.p.A.  
via Volta, 11 - 24064 Grumello del Monte - Bergamo, Italy  
tel +39 035 830497 fax +39 035 831283 - [www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)



# FOPPAPEDRETTI®

## MIESTENDO Fix



SEMI-UNIVERSAL  
15-36 Kg



04444205  
ECE R44/04

**ELENCO DELLE AUTOMOBILI APPROVATE  
LIST OF APPROVED CARS  
LISTA DE LOS AUTOMÓVILES APROBADOS  
LISTA DOS AUTOMÓVEIS APROVADOS  
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ**







**NOTA:** questo seggiolino auto per bambini è classificato come “semi universale” e può essere agganciato al sedile dei seguenti veicoli.

**NOTE:** this child seat is classified as “semi-universal” and can be fitted on the seat of the following vehicles.




**NOTA:** Esta sillita de coche para niños está clasificada como “semi-universal” y puede engancharse al asiento de los siguientes vehículos.

**NOTA:** esta cadeira de automóvel para crianças está classificada como “semi universal” e pode ser fixada aos bancos dos seguintes veículos.




**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αυτό το καρεκλάκι αυτοκινήτου για μωρά είναι ταξινομημένο ως “ημιπαγκόσμιο” και μπορεί να αγκιστρωθεί στο κάθισμα των ακόλουθων οχημάτων.

				
<b>ABARTH</b>	500 GRANDE PUNTO PUNTO EVO		✓ ✓ ✓	
<b>ALFA ROMEO</b>	MITO GIULIETTA 159 GT BRERA	✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓	
<b>AUDI</b>	A1 A2 A3 A3 SPORTSBACK A3 SALOON A4 A5 A6 A8 A8L Q5 SQ5 Q7	✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	
<b>BENTLEY</b>	CONTINENTAL GTC		✓	
<b>BMW</b>	SERIE 1 SERIE 2 COUPE SERIE 3 SERIE 4 COUPE SERIE 5 SERIE 5 TOURING SERIE 6 SERIE 7 X1 X3 X5 X6		✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	

Elenco delle automobili approvate - I List of approved cars - Lista de los automóviles aprobados  
 Lista dos automóveis aprovados- Κατάλογος των εγκεκριμένων αυτοκινήτων

				
<b>CADILLAC</b>	CTS STS SRX ESCALADE BLS		✓ ✓ ✓ ✓ ✓	
<b>CHEVROLET</b>	AVEO NUBIRA LACETTI MALIBU EPICA CAPTIVA CRUCE SPARK TRAX		✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	
<b>CHRYSLER</b>	CARENS CARNIVAL RIO PICANTO VENGA SEBRING 300C PT CRUISER VOYAGER GRAND VOYAGER		✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	
<b>CITROEN</b>	C1 C2 C3 C4 CA PICASSO C5 C6 C8 C-CORSSER DS3 DS3 CABRIO		✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	
<b>DACIA</b>	DOKKER DUSTER LODGY LOGAN MCV SANDERO SANDERO STEPWAY		✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓
<b>DAIHATSU</b>	SIRION		✓	
<b>DODGE</b>	CALIBER AVENGER NITRO		✓ ✓ ✓	
<b>FIAT</b>	500 BRAVO CROMA FREEMONT *2012 GRANDE PUNTO		✓ ✓ ✓ ✓ ✓	





Elenco delle automobili approvate - I List of approved cars - Lista de los automóviles aprobados  
 Lista dos automóveis aprovados- Κατάλογος των εγκεκριμένων αυτοκινήτων

				
<b>FIAT</b>	IDEA *2003 LINEA MULTIPLA PANDA PUNTO *2012 PUNTO EVO SEDICI ULYSSE		✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	
<b>FORD</b>	KA ECOSPORT FIESTA FOCUS MONDEO GALAXY TOURNEO CUSTOM KUGA		✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓
<b>HONDA</b>	JAZZ CIVIC CRV CR-V 4 CRZ ACCORD INSIGHT		✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓
<b>HYUNDAI</b>	I10 I20 I30 I30 (3 DOORS) I40 TERRACAN SANTAFE TUCSON ACCENT GRANDEUR SOPNATA IX20 IX35 COUPE		✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	
<b>JAGUAR</b>	XTYPE STYPE		✓ ✓	
<b>JEEP</b>	CHEROKEE COMPASS GRAND CHEROKEE PATRIOT		✓ ✓ ✓ ✓	
<b>KIA</b>	CEED PRO CEEED OPIRUS MAGENTIS OPTIMA OPTIMA HYBRID SOUL SPORTAGE SORENTO CARENS		✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	





Elenco delle automobili approvate - I List of approved cars - Lista de los automóviles aprobados  
 Lista dos automóveis aprovados- Κατάλογος των εγκεκριμένων αυτοκινήτων

				
<p><b>SKODA</b></p>	<p>FABIA                      OCTAVIA                      OCTAVIA 3                      OCTAVIA 3 COMBI                      RAPID                      RAPID SPACEBACK                      ROOMSTER                      SUPERB                      SUPERB COMBI                      YETI                      YETI II</p>	<p>✓                      ✓</p>	<p>✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓</p>	
<p><b>SSANGYONG</b></p>	<p>ACTYON</p>		<p>✓</p>	
<p><b>SUBARU</b></p>	<p>JUSTY                      IMPREZA                      OUTBACK                      LEGACY                      TRIBECA</p>		<p>✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓</p>	
<p><b>SUZUKI</b></p>	<p>ALTO                      SWIFT                      SX4                      XS4 S-CROSS                      KISHASHI                      GRAND VITARA                      SPLASH                      KIZASHI                      JIMMY</p>		<p>✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓</p>	
<p><b>TOYOTA</b></p>	<p>COROLLA                      YARIS                      YARIS HYBRID                      RAV 4                      AYGO                      AURIS                      AURIS TOURING SPORT                      PRIUS                      AVENSIS                      URBAN CRUISER                      LAND CRUISER</p>		<p>✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓</p>	
<p><b>VOLVO</b></p>	<p>C30                      S40                      V40 CROSS COUNTRY                      V50                      S60                      V60                      S80                      XC60                      V70                      C70                      XC90</p>		<p>✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓                      ✓</p>	









Mielelido Fix CAR LIST R2

Importato da/Imported by:  
Foppa Pedretti S.p.A.  
via Volta, 11 - 24064 Grumello del Monte - Bergamo, Italy  
tel +39 035 830497 fax +39 035 831283 - [www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)